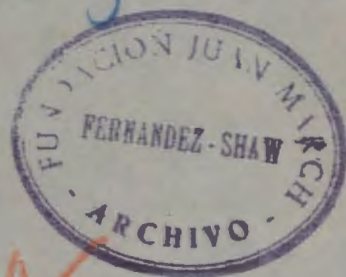


CPS-69-F

**La Virgen de los amantes**

Carlos Fernández Shaw



LA VIRGEN  
DE LOS AMANTES.

Trama legendaria, en 4 actos,  
(8 cuadros) y en verso;  
inspirado en obras de  
Avellaneda y Zorrilla.

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Drama legendario, en cuatro  
actos, y en verso, inspirado  
en obras de Avellaneda y  
Zorrilla.

---

Acto 1º

---

Personajes

Margarita.

Sirenas.

Belia.

La tornera

Fecla.

Blanca.

Luci.

Justa.

Estrella.

Cintia

Don Juan de Alarcón

Vicini.

Don Gil de Alarcón.

Don Lope de Aguilera.

Baltasar.

~~Alonso~~

Pedro.

Rufos.

Barbela.

Pacheco

Núñez

Juho

Sebastián.

El capellán de un convento.

El sacristán.

Monjas; pajes; galanes y damiselas alyres - Voces  
interiores. - La acción de los actos 1º, 2º y 3º  
en Palencia; los de los actos 3º y 4º en Madrid,  
durante el reinado de Felipe IV. -

Derecha e izquierda, los de los artistas.

Plaza espaciosa en Palencia, con  
portales. - A la izquierda, en los  
primeros términos, fachada principal  
de la casa de Don Gil de Alarcón, con  
ancho y profundo portal practicable.  
Detrás de la casa de Don Gil, álzase  
el tejado y el campanario de una ige-  
ria, a alguna distancia. En el  
fondo de la escena, llegando a la pla-  
za diagonalmente, una calle,  
practicable también. Otra, en igual  
forma, a la derecha. E. de día. -

Acto 1º

Gente del campo. Con ella ~~se~~ salen, y de  
ella son, Fecla y Blasa, viejas; Inés y  
Justa, mozas, a las que no estorbará el  
ser lindas; dos ancianos, Pedrin y  
Rufus, y un jovenzuelo, Bartol.

X Cal levantame el telón, <sup>aprovecho</sup> ~~aprovecho~~  
hombres y <sup>por el portal de la</sup> mujeres ~~de la casa~~ en un  
fil, en encomendados grupos. Visten  
trajes de labradores y labradores de  
la época)

Pedro - ; Viva Dios fil!  
Todos - ; Viva!  
Tula - ; Viva  
mil años!

Rufo - ; Cuanto le agrade!  
Pedro - Viva!  
Todos - Viva!

Blas - ; Que le cumple  
un salud, que es lo importante,  
siempre <sup>en el hoy</sup> ~~que hoy~~ ~~de hoy~~  
~~Blas~~ ~~de hoy~~ ~~de hoy~~

Rufo - ~~Blas~~ ~~de hoy~~ ~~de hoy~~  
con tanta bulla! Dejate!  
¿No habéis bebido de soba?  
¿No habéis comido bastante?  
Pues, venid, a donde os llaman  
el sol y fero el aire.

3

Tela — Pero, Pedrín, qué agasajo  
te cuida! qui manjares!

Bartolo — ¡Y qui vivas!

Inés — El abuelo  
es de los hombres que saben  
hacer las cosas.

Pedrín — ¡Y todos  
los años igual!

Blanca — ¡Qui padre  
tambien, tan compasivo,  
para sus colonos!

Pedrín — ¡Rabino,  
de envidia, los envidiosos,  
tristes y miserables,  
que de mirarnos son alijos!  
¡Vivi dulce! ¡Din la grande!

Junta (a Bartolo) — Pero, golan! ¡No tan cerca!

Tela — ¡Y qui tiene ~~Pedro~~ Bartolo?

Pedro — ¡Dále!!

Junta — En que es tan bruto que alargo  
de los postres se relame...

Barto — En que es seguidor que páso  
de comer, me muere  
el hambre...

4 / Rufa. - ¿Será... ~~de casa~~ <sup>nostreca</sup>?

Inés - ¡Qué a' gusto  
me encuentro aquí! No me cambien  
ni por la Reina de España,  
(a Tecla) ¡quiero en la gloria, madre!  
Venga merced a' mi lado...

Rufa - Y el Viento de Juan, mirándote...

Inés - No; no me larguen la risa;  
que hay muchacho frente delante.

Blanca - Pero qué sol! También  
como el sol de aquella tarde...  
¿te acuerdas, Rufa?

Rufa - ¡Qué cosas  
se te acuerdan!

Pedro - ¿No hay quién cante?

Justa - No! Cantos no!

Pedro - Sí, princesa

de mis ojos! Para el baile.

Luego, que ~~el gusto coprovece~~

corsan y briquean y danzan...

~~Vengan mujeres! Vengan mujeres!~~

~~¡Tú baila! Hasta que acabe~~

~~la luna del día! Que corran~~

~~nuestro pogo por las calles,~~

#9

~~en la risa y el algar~~  
~~resaca de los cantares...~~

Todos - Viva Don Gil! Viva! Viva!

~~11~~

52 Visión (Hoyano), Viva Dios! ¡Haha! holgazanes!

En una

Dichos y Visión (que había entrado  
por la calle del  
fondo)

Todos - ¡¡ Visión!!

V - que al Capitan viene  
pues te que os halla de fiesta;  
~~señal de fiesta, por~~  
~~y a tiempo cuando de orgullo~~  
~~siempre; mala orgullo a la orgullo~~  
mi un visión, siguien, tiene!  
¡ fue fatigán, con fiesta  
tal, con tanta algar...

Pedro

V -

¿ de la pregunta...?

¡ fue cara

de mozo me pone al viejo!

Tecla - ¡ ~~que~~ Iguala que al ~~caro~~  
con amor Don Gil, fiesta

V. - sus dias...? Miren la vieja!

7 Tepla  
6

¡Violín!  
... que viene delijo,  
en música fresca y clara,  
para unirte a la algarabía,  
para aumentar los jactos;  
¡pues Violín, al servir  
siempre tape, siempre malo,  
hoy os venga en el regalo  
que dispone a su señor...  
¿Dónde los vuestros ~~coros~~ <sup>coros</sup>?  
Yo le traigo regalos  
para sus penas: un hijo  
que se arrepiente: Don Juan!

Varios - ¡Don Juan!

Inés - ¡de veras!

Pedro - Violín

Violín - siempre el mismo!  
Para el bien  
mi busco en otros sorteo,  
mi parpa a mi lumen fin...  
Desde que, siendo muy niño,  
me puse al violín en cura  
que fue, para mi ventura,  
todo amor, <sup>siempre</sup> ~~siempre~~ <sup>siempre</sup> carino,

9/7

~~trigue~~ trigue, en artes de agradar,  
~~fuerte de, a la vista,~~

~~al~~ a i mital la intencin  
cuando se <sup>encuentra</sup>  
~~en el~~ el son  
en que se debe  
~~que se debe~~ tener ...

y asi, tan derecho, me largo  
que el mundo, mudo loco...

¡y al son que me piden, taca!

¡y al son que me taca, taca!

¡Nadie duflil en pedrin

a' duflon, J. e. taca?; Tiene

ragin!; du flon no se aviene

con duflil?; Tiene rugin!

¡fui me inamable como jueces?

¡Presuman por que se avensan  
algun y alcabo, y que tucan,  
los dos rugin, ¡¡ a la vez!!

Rufs

— ¡Vuelve, det ante a avent una,  
tu duflon, ar. repentido?

V-

Celefui de vacilar un momento, y  
como equivocando la respuesta

Solo se que estoy involido;

deje la cabalgadura

a una muchacha, al entrar

(100)

1/8

en Palencia, fué caudillo,  
un instante, de postura  
y apenas le andan acierta

Tula — ¡Desea de una silla!  
Vul. — ¡No!

¡Un andarie como yo  
no se entrega sino muerto!

Pedro — ¿Eh?

Rufa — ¡fuer te conocía!

Viclin — Calculando que ya soy  
fué el botín con quien voy...  
es decir con quien venía...

Rufa — ¡Si que retornas más listo!

Pedro — ¡fuer suplicancia!

Tula — ¡T que planta!

Viclin — No me importaría! Constante  
consecuente, aún no he visto  
a Don Gil!

Rufa — Anda, ~~de esty aho~~,  
con ~~te~~ uno y otro visto...

V. — Pero Viclin me cuenta  
anjoate y ha llegado.

(Dirigiéndose a la casa)

9 Pedro - (determinando la)

¿Pues, qué? ¿te vas?

Telva - (ind)

¿A dónde

(Lo acorran) ¿me contarás lo ocurrido?

Pufo. - ¿Desde cuándo?

Inés - ¿Qué ha sido de Don Juan?

Justa. -

¡Habla!

Blanca -

¡Responde!

Pufo - Reflexionemos el viaje....

V. - ¡Vaya!

Pedro - ¡Callad, que ya cedo!

V. ~~El~~ En tu visto! No se pueda  
llegar a ser personaje.

Todo saben que Don Juan  
algún tiempo se mostró  
en Don Gil, cuando volvió  
del ~~monte~~ del ~~paraiso~~ <sup>García</sup>,  
obediente, afable y bueno,  
mas recordarán que a poco  
través a ser el mismo loco  
desobediente, sin ley ni freno.

10  
Recordarás que Don Fil,  
en quien pueden, como nada,  
la ~~robbya~~ <sup>robbya</sup>, tan probada,  
y el arrojé varonil  
de D. Juan, quiso poner  
esto a sus lares un día,  
con arce de energía,  
que nunca supo tener,  
y que, al fin, en la intención  
de ver si le aprovechaba  
cambiar de vida, y mostraba  
por los libros apócrifos,  
vino en darle paraforte,  
con cara en Valladolid.  
Aquel segundo Madrid,  
aquella segunda corte,  
bullangueros y divertidos,  
no es la escuela más segura  
para meter en cintura,  
como Dios mandas, la vida  
de los jóvenes, y así  
los vino a entender el hijo.  
Ya sabías lo que se dijo,  
¡poco después por aquí!



12  
Saps que sobre en ausencia  
de Valladolid hablaban  
malamente; que llegaban  
las calumnias a Palencia;  
que en padre superior,  
sin motivo, que se ya  
manten cosas, y acordó  
su regreso el mismo día.

Recorriendo nuestros pechos  
buenas jornadas hicimos,  
pero, a la gas, nos rendimos,  
más que los pechos, nosotros.

A noche, pues, al llegar  
a la posada, picado  
donde dormir, y se echó  
de seguida a descansar  
con voluntad y sin resuelta,  
que hoy, a las ocho, dormía  
y seguía todavía,  
como un justo, a pie en suelta.

Como, como la jornada  
iba a ser corta, me eché  
mis cuentas, y le dejé  
aviso en la posada.

(200)

13

"Bien anda en la conserjería,  
dejó, quien duerme tanto;  
dormido, que yo me adelanto  
para avisar en Palencia,  
donde con ansia estarán..."

¡y aquí me venís, algún,  
convencido, de Visión,  
en heraldo de Don Juan!"

Rufo.

Bien; está bien; pero, es cierto  
cuando en Palencia se dijo?

Blasa ~~En la~~

Tuella

¿Lo del Doctor?...

¿Lo del hijo

del Alcalde?...

Pedro.

¿Lo del muerto...?

V.

Es cierto que alboroto  
una, y cien veces, y mil,  
la ciudad, como a Donfil  
en pariente le escribía;  
es cierto que siempre andamos  
meliche en zambra y lanceas  
y francachelas... ¡y en trances  
bien aporados estamos...  
man nunca dejó de ser,

mal ejemplo a su limpio nombre,  
~~de abullos~~ en el hombre,  
sigalán con la mujer.

Ruf. ¿Y en cuanto a pasiones...?

Era

el de... en un tabellón  
que arrastraba en su camino  
cuanto hallaba en su carrera;  
llegando a ser, en rigor,  
de las mujeres encantadas,  
de los maridos espantos,  
y de los padres terrores.

Blasa.

¡Jenís!

Ruf.

¡Qué andamia!

Techa.

¡Qué afán

de amirón!

Pedris -

¡Qué poder

tan grande con la mujer...!

Trin

Ay, qué Don Juan! ¡qué Don Juan!

Ruf.

Pues Donfil ya no volvera...!

V.

¡Qué? ¿quién te lo diga, muchacho, ~~que lo han~~ ~~finalmente~~

~~Donfil~~ ~~tan indulgente,~~

como Don Juan y ~~que lo han~~ ~~calavera!~~

Tecla.

Per, dime...

Ruf.

¡El doctor...?

V-

Vaya! Vaya! Colón,

colóns ... que Vistón

ha de hablar con el señor...

Tecla

Es que ... (deteniéndole)

V-

(desasistiendo, y yendo hacia  
la casa de don fil)

suelda!

(dándole el muello) ; y por su traza  
cada cual viva en su espacio!

¡Para Vistón, el portal;  
para vosotros, la plaza!

(Quítate)

(252)



16

Escena 2<sup>a</sup>

Dichos, menos Víctor, y luego

Baltarant —

(A poco de empezar la escena, se nota algún movimiento de gente en el fondo de la plaza, y por eso concurren algunos varios hombres.)

Tula — ¡Qué <sup>impagable</sup> ~~infamante~~!

Blasa — ¡Qué descaro!

Pedro — No que fuese Carlos Emilio!

Inés — ¡No habéis visto qué manera de proceder, el malvado?

Ruf — ¡También vosotros! "Escucha!"  
"¡Dí! Cuéntalo! Sigue!" — "Se dijo (a Pedro)"  
que hablando de un Juan  
quedaban todos el sentido!

Blasa — ¡Tú también celoso...?

Ruf — ¡Calle!

Pedro — ¡No advertís qué rebullido?

Baltar — Corren...

Justa — Asustados...

17) Rufa (Hamando) ¡Pepito!  
Pedro —, <sup>Li</sup> Miguel: (id)  
Tecla — ¿qué había sucedido? —  
Untra saltaron, muy asustados, por el  
fondo)  
Vania —, Baltasar!  
Rufa. — ¿qué es lo que ocurre?  
Baltasar. Calma, que apenas respiras...  
No lo sabes? Parra de Baltasar,  
Hamando alient. Los demás esperan,  
curiosos)  
— ¿No? Llegaron  
hace un momento de chicos,  
— (de la carrera tres u cuatro)  
del surto ~~descontrolados~~, —  
y entonces que, al pasar  
por la plaza del Ayuntamiento,  
— allí, lejos, donde comienza  
de la ciudad el camino;  
junto a la casa, en que vive  
ese señor tan riguroso...  
ese, tan rigo, que apenas  
puede andar el pobrecito, —





1/20

Ponte en los que restaban  
huyeron despavoridos,  
- en los otros, que se guiraron  
el lance desde el principio,  
saltando, a ciegas, los tapas  
de las ventanas vecinas...

Ponte, libradas las mugas  
de tan horrible suplicio,  
librando el vicio, que estaba  
como un cadáver, de la vida,  
~~se abrazaron, entre ellos, los que~~  
~~de San Juan, que a tiempo vino;~~  
dando todo fuer ~~en~~ sustos,  
¡fue, de pronto, regocijo;  
llanto, llanto, de alegría,  
gusto de gozo, los gustos;  
y en tanto San Juan, besando  
por las mugas con delirio,  
- ~~los rubias, que se~~  
~~de alborozos una~~ ~~capitales!~~  
~~que se~~ ~~en el tiempo,~~  
se lamentaba, tan sólo,  
recordando a los bandidos,  
de que no fueran ~~las mugas~~  
como los cadáveres: ¡¡cincos!!

Tecla -  
Inés -

Ay! qué San Juan!  
¡fue alfarero!

21/ Luna adentro, hacia el fondo, alige  
recien, que va acercándose)

Pedro - ¿No es un chaito?

Rafa - ; Vea qué bellísimo!

Pedro - Lo traen como en tiempos!

Voz (dentro) ; Viva!  
de Juan!

Inés - ¡Ay, madre!  
Tecla - ¡Qué tiempos!

Voz (dentro) ; ¡Pobres moran!  
; Viva! Viva!

Inés - ; ¡Ay, madre!

Rafa - Siempre agotados el dinero!

~~Inés - ¡El Rafael no querrá lo mío!~~  
~~que me suena la misma.~~

Voz (dentro) ; Viva!!

Don Juan (dentro) ; Playa!

Pedro - Verde!

Rafa - Llegó!

Voz - ¡¡ Viva!! Viva!!

Don Juan (apareciendo  
por el fondo) ; Playa, digo!

buena 4<sup>a</sup>

Dichos, Don Juan y más Gente  
del pueblo, que en bullicioso tropel  
le sigue, entusiasmable -

Don Juan (dando el grito, como  
un león, un tanto, de la so-  
beranía de sus palabras)

~~Wm~~ Salud, gente de mi tierra,  
~~Wm~~ noble en la paz y en la guerra,  
~~firmes~~ firmes, prudente y activa;  
Gracias por tantos favores,  
puedas de gracia amores...

Pedro - Viva Don Juan!

Uno -

; Viva !!

Otro -

;; Viva !!

Don Juan (acariciando)

Salud, nobles palentinos,  
mi paisano, mi vecino...

1/  
23/  
Barto.  
P. Pedrín

- ¡guin tu en un valde!  
1 1 1 1 1 1 1 1  
- Anfo, ¡guin tu en un valde!  
~~Blasa~~ 1 1 1 1 1 1  
Tecla - ~~Blasa~~ ¡guin tu en un valde!  
Ineí (a Tecla) Madre, ¡guin tu en un valde!  
Don Juan - Salud a todos deos.

To la gozo, pues me voy  
de ~~por pronto~~ celebrando,  
pero al ver que el tal asunto  
nada vale, me pregunto:  
¿que ha pasado? -  
¿que al llegar me tropecé  
con unos fieros bandidos? -  
¿que, herido, me he echado  
a no sé cuánto de lejos? -  
¿que en buena hora he estado?  
Comprendo - que es por el mal  
mundo que es!  
¡Cualquiera, en un punto, he estado  
hecho así...  
No cualquiera.

241

D. J. - Calle, ni - grata, ~~mi~~ amigo,  
que no sea cualquier ~~frase~~ <sup>frase</sup>  
contar a lo que digo...  
lo que me traen alegría  
porque estoy de vuelta ya;  
de vuelta en alegre día...<sup>2</sup>

(A medida que  
don Juan habla  
van aumentando,  
en un antes le  
escuchan, la  
impetuosidad  
de entusiasmo  
hacia él. La  
expresión de los  
rostros palea  
el mejor co-  
mentario a  
sus frases.)

¡Bien está!

Llévase entonces el viento  
en la gritería del contento...

To los días.

Amigo venías en mí;  
puesto que sabías quien fui  
sabías, de lo que me voy...  
Vuelvo... guijó del abismo,  
que el abismo me yacina...

(400)

- ~~Veid~~ <sup>Veid</sup> qui ~~imagen~~ <sup>imagen</sup>, peregrina!  
Torna a mi cara...; lo mismo  
que torna la g. burladora!  
blanca de vuestro asán  
que soy Don Juan de Alarcón!  
¿Me queréis galán? Galán,  
os rindo mi corazón...

~~(aunque); sobre todo a las que están  
condicionadas de antemano!~~

7 7 1 2 2 7

25/  
Dice el vulgo no en ingles,  
que es Amo del que dirán :  
"No existe en el mundo entero

caballeros  
más hidalgo que Don Juan..."

¡ Y Don Juan, que tiene en algo  
la fama que no merece,

se <sup>se</sup> presone  
para demostrar que es hidalgo!

Vengan lances y aventuras  
que acrediten ~~en los~~

~~a su persona se le avojen,~~  
en los cueros;

no le existen;

a ~~su~~ <sup>su</sup> ~~excentricidad~~ se le avojen  
los rivales que le enojen,

¡ que le irriten! "

¡ <sup>9</sup> que la espada  
más preciosa

repunta,

si en la lucha no se afila —

¡ Porque mata y arruina,  
eshermana la formenta! —

26  
Porque vivo en un acero,  
Porque tanto lo requiero,  
Porque en lances mil lo empujo,  
Vibra siempre, cuando vivo,  
Como el rayo.

No alabéis a mi fortuna.  
La fortuna crece, y mengua,  
Como el disco de la luna.

Alabad <sup>mi</sup> bien querido,  
del que nacen la inquietud  
generosa, la virtud  
del valiente y del osado:  
¡la salud!

¡Alabad a quien me ha dado  
juventud!

Juventud para el valor;  
juventud, para el placer;  
juventud, contra el dolor;  
juventud, para el placer;  
¡que es la vida sin amor!  
¡Lo que el campo sin labrar,  
y el amor sin la mujer!  
No por eso, de la vida  
por la senda voy gloriosa,  
requeiriendo sus placeres,  
y en el reino de los flores  
me refugio en las mujeres!  
Llévame - ¡las mujeres! - Las mujeres!

27  
2' Dónde encanto  
como el sueño, como el santo ?  
2' Dónde, ~~magico~~, de Vella,  
dónde un sol,  
~~como el sol, como el sol~~  
como en casa de doncella  
cari-bella,  
con rubres de arcobol ?

B. ; Ellari ; Ellari ;  
S. J. -

Dónde agravios  
que no mueren  
en un beso de sus labios...  
¿i nos quieren ?  
¿ Dónde audacias,  
que a sus ruegos no se rindan,  
cuando brindan  
el Vero de sus gracias ?  
¿ Finen el orga más merced  
en el mundo que sus brazos ?  
¿ Dónde hay reles  
que aprisionen con la luz  
de sus trémulos abrazos ?

Ya de nieva, ya nevada,  
- ¿ cual más firme y abordable ? -  
ya envueltos, ya serenos,  
¿ qui' refugio más amable,  
más... ameno,  
que el refugio de su seno ?

(Nien)

28

¿No es verdad que soy el mismo?  
Venga, acens, del abismo,  
de la fuma, no lo sé...  
pero vuelvo, en Don Juan,  
el galán  
que os amaba, y que se fue...  
¿Para qué  
mis informes, mis noticias?  
Dadme sólo... dadme albricias  
que respondan a mi agón...  
Venga, acens, del abismo,  
de la fuma, soy el mismo...  
— vuestras voces lo dirán! —  
Soy el mismo; pendenciero,  
en los hombres; caballero,  
en las damas; ~~¡viva!~~ Don Juan...  
¡Viva!  
¡Viva Don Juan!! (le abrazan)  
¡Viva!  
como ninguno!  
D. J. — Abrazadme  
cuando gustéis... y bendecidme...  
(sobre todos los ruidos)  
Y que en mis años se curan

(130)

29

la historia de mi llegada...  
(¡Buena noche inesperada!)

Padre — ¡Viva Don Juan!

Mus — ¡¡ Viva !!

Otros — ¡¡ Viva !!

### Escena 5ª

Dichos, ~~7~~ Don Sil y Vasilia que  
<sup>presente de por</sup> sale Vasilia de su casa.

V. (saliente) ¡Buena noche! ¿Dónde llega  
Don Sil?

Vasilia — ¡Don Sil!

Don S. (apareciendo) ¡Qué ocurrió  
para que llene la casa  
algazara tan atroz?

Baltasar — ¡Viva Don Juan!

S. J. (dirigiéndose a Don Sil), Padre!

Don S. — ¿Cómo?

S. J. (tendiendo la lengua)

Padre!

Don S. — No... luego...

Don J. — ¡Por Dios!

16  
30  
D. J. cuando oya si meves  
mis abajos; ántes no.

(Hombres y mujeres con ayaan á retirarse)

Nadie se vaya; lo mejo,  
lo esjo. Públicos son  
las voces que le aunarón;  
todo el mundo los oyó.

¿Porque ha de ser en secreto  
es unigo en explicación?

Tula - (Boja los ojos!) (per Don Juan) } (que ella)

Pedro - (de rabia!)

José - (le demandado rigor.)

V. - (le ablandará. Ta verán  
si le va bien razón.)

Baltasar - Don fil ignorado, en chidón,  
en hazatón; enál se mostro,  
cuando llegaba á Palencia,  
Don Juan.

Don J. - bella, por favor,  
que en defensa de mis actos  
basta, ¡y obra! en un voz.

Don J. - Y aunque intento redimirse  
en prodigio de valor  
de un paraca de cuerdas,  
¡piensa Don Juan de Alarcón  
que ha de triunfante el mundo,  
de de perdonarlo yo?

31  
Dnf. Aunque el mundo lo diga,  
por maldad i por error,  
i pierda mi padre que puede,  
con una dura acción,  
destruir mi lengua y amor,  
no poner mancha en tu honor.

basta el mudo leve giron  
de las nieblas fugitivas,  
Dnf. Basta las nieblas más leves,  
a acompañar el resplandor  
de los astros: el del mismo  
claro sol, con ser el sol.

Dnf. Tu te nombre, que es mi nombre,  
no hay tacha, ni de honor;  
no la acompaña niebla alguna;  
la hubiera borrado ya  
en mi sangre; en la sangre  
de mi propio corazón.

V. Evident.

Torlos -

Calla!

Dnf.

No busco

protestas de pseudo amor;  
explicaciones o excusas  
demandando.

V.

Tiene razón!

Dnf. (Cabelanteando hacia don Juan)

32  
Dien - y quien me lo dijo  
por Valladolid lo oyo -  
que vivian en perpetua,  
descarada diversin;  
que en ocurrencias sonadas  
la Universidad te vio  
siendo el jefe de las fiestas,  
de las transmitir la voz.  
¿que' dices tu'?

Don J.

que quien dijo  
nuevas tales no mintió:

Don J.

lo que gozo yo en bromas  
y zambros, ¿sabelo Dios?  
Dien, ademas, que apenas  
en Valladolid quedo'  
masa guapa que no fuera  
capricho de tu pasion;  
ni casada, siendo hermosa,  
que no supiera el rigor  
de tus andares requiebros  
y tu asidua seducción.  
¿que' dices tu'?

Don J.

que quien dijo  
estas tales no mintió.  
¿quien lo ignora? Las mujeres  
me escuchan, gracias a Dios!

33 /  
Don J.

Dícn, al fin, completando  
tan curiosa relación,  
que dió te la muerte a un hombre,  
sin motivo y sin valor,  
¡fuera la espada! (Pausa)  
(Palidez!)

Iné -

Don J.

... que después de tal acción  
tu escapaste, y la justicia  
fue de tu parte en pos...  
¿fue diestro?

Don J.

¡¡fue quien dijo  
tales infamias, mentis!!

V.

Mintió, ~~como~~

Don J.

Como un miserable!  
Yo lo sé!; lo sabe Dios!

Tus envenenos y calumnias  
que la envidia suscita,  
que los cobardes propalan,  
semejantes dichos son,  
y nadie los repitiera  
donde los oyera yo.

¡Díganme, lo que tal dicen,  
que andal aunar ya los dos,

34  
siendo rivales en pleito,  
muy empeñados, de amor ?

¡Dijeron que la justicia  
por sí sola desistió

de buscarme, desairando

toda perversa intención,

- que la justicia no gusta  
de andar en causas de honor, -

porque, si bien desde lejos,

la gente veía nos ir,

frente a frente, cara a cara,

con lealtad, y con valor,

en buena lid, como es uso

entre caballeros.... ?

Dmf.

No.

Dmf.

.. ¡Que al revolver una esquina  
nos encontramos los dos,

y al punto nos conocimos,

a la luz de un farol

encendido ante una imagen

de Cristo, Nuestro Señor,

y que, al verme, de improvisa  
me en tu abofetéo,

me iba en Don Gil

35  
y que escarneas mi nombre,  
y ~~puedo~~ <sup>pon</sup> dudas mi honor...  
mi honor, padre, que es eluyo?

Don S. (con vehemente ansiedad)

¿Entonces...?

Don J. -

Entonces yo  
le suelto, de una estocada  
en un instante del corazón.

Don S.

¿Y la mano que tu rostro  
cruzará...?

Don J. -

¡Tanta cayo!

Don S.

¿Taqulla boca, que dijo  
palabras de maldición  
contra nuestras horas...?

Don J.

¡Munda,  
para siempre, se cerró!

¿

¿Pudiera tanmatez ultraje  
quedar sin reparación?  
Le di su justo castigo!

¿

¿Qué hubiera dicho, si no,  
de su mal hijo Don Juan  
el buen doncel de Alarcón?

¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿ ¿

36

Suf. ¿Dijiste verdad? —  
Suf. ; En todos!

Suf. ¿Lo juraron? —

Suf. ; Ante Dios!

Suf. ; Nada he dicho!

Suf. ; Dame entonces  
tus brazos!

Suf. "Así soy yo!"

(ahogándose, entre la alegría de todos)

V. ¿Lo están viendo? ; Si Violín  
no tiene nunca razón!

( Principia a sonar, en el compás avario  
del concierto, el toque de oraciones )



646

Díspit - En cruchos. Dín que nos mira  
desde el cielo; ~~qued te ayó;~~

con la voz de las campanas

que invitan a la oración

- voz de ~~la tierra~~, que ~~tiene~~

los acentos de ~~la tierra~~; que en sus voz, -

díjase que sanciona

tu hazañas, mi perdón...

¡Le Angelus...

D. J. -

En el nombre  
del Padre... ~~sepa que todos y rezan,~~  
~~(Se dice todo, se perdonan, y rezan)~~

con tanta ~~memoria~~, ~~incentos~~ a que ~~incanta~~ el  
tigue de ~~las campanas~~, que no cesará hasta el  
fin del ~~acto~~...)

Se apaga el sol,

Uega la noche... ~~Ya~~ ~~se~~ ~~termina~~

D. J. - En jentes de su labor... En una 6<sup>a</sup>

Dícho. Más ~~se~~ ~~del pueblo~~

(Van pasando, por el fondo, hombres  
rurales, que vuelven de la faena del  
del campo.)

D. J. (con voz) Padre Nuestro....

38

En la luna...

Padre Nuestras...

(Paura, que tiene el momento de la ora-  
ciones.)

Rufo — Ta no sabes.

Id. en Dios.

San J. —

Pedro — le os guande

Tela —

gracias, siempre,  
por todo.

Rufo —

gracias, Señor. —

S. J. (ap) ( ; Qui recuerda! de improviso!  
; Llenan en mi corazón  
con campanas! ; Y llenan  
con un reguero de amor! )

Paula (solamente) Sin sil...

Isis. (id)

San Juan...

(Van marchando todo lentamente, menos San  
sil, San Juan y Violeta)

V. (ap. por San Juan)

¿Qué magnifica,

tan gozoso...

Adios!

Rufo —

And.

¡Adios!

S. f. - (acercándosele, y en un bajor)

Oye, Violín: ¿seguirás  
si viéndome?

V.

¿Por qué no?

S. f. - (abaja el hombro de la cabeza por la espalda,  
siempre usa un fil)

¡No lo sientas!

And. (regando)

Señte salve

Manía ....

V.

¿Por qué?

J.

(intermitentemente)

¡Christi! 13

(buada. Señte salve)

Siempre cuando la campana; ~~Let~~

~~que lentamente se~~

Telón

~~...~~

~~La Virgen  
de los amantes.~~

Acto 2º

—

## Acto 2º

### Cuadro 1º

### ~~Cuadro 2º~~

Una calle - (Puede ser telón corto)  
~~Reloj corto de calle~~ - Fachada  
lateral del convento, con ventanas,  
bajas y grandes, de reja aguzada  
y espesa albosia. -

(Es de noche. La noche es  
muy oscura. -)



2/

La voz y la luna velada  
fué la simiente ~~noche~~, nublada,  
¿fué que te ocultas, ~~de la luz~~ y a un camino  
dejas que en vano, tu luz espere?  
¿fué que te niegas a la mirada  
de mis amores, que te requieren?

Se que, radiante,  
trais el nublado te ilumina subes. -  
Oye mi canto, Dulce y amante.  
¡Raza las nubes!  
Llegue a mis ojos tu luz serena;  
¡sal a' ver!  
¡Calma la pena,  
calma el anhelo de mi ilusión!

Escena 1ª

don Juan. Una voz que canta,  
dentro

~~(Chorus)~~ Al levantarse el telón, nadi  
en escena. Canta la voz, lejos, acompaña-  
da por <sup>una</sup> suave música de ~~una~~  
serenata)

3 / ( Don Juan entre su luz y su oscuridad, cuando está  
acabando la canción. Se detiene en escuchándola, y  
cuando espialga, dice: )

D.J.

Es la voz y oportuna  
de volver la serenata;  
pero es inútil. Las lunas  
más cada vez se recatan,  
~~tan~~ tan las sombras del nublado,  
de tormentas mensajeros...

¡Está el cielo más cerrado  
que vagués de usuarios!

Bien a mis planes se ajusta  
por esta vez, y a mi ciencia.  
Así, repulso, me gusta  
para mis lances Palencias!

La música suena lejos  
por calles más ruidosas  
y a veces por los reflejos  
de algún farol alumbradas...

Aquí nadie me distingue  
de seguir, ni me nombra...  
Todo aquí, todo se extingue  
en el silencio y la sombra.

Para mí, silencio grato.  
Para mí, ~~silencio~~ <sup>silencio</sup> grato.  
Cual la luna me recata.

(Vuelve a su música)

Prosigue la serenata...

La voz (de nuevo) Noche callada,

¿por qué no sale mi dulce amada?;

¿por qué, mi amada, quise que en vano  
vibre en el aire mi amante queja?;

¿por qué mantienes, ~~torva y cerrada~~,  
la puerta del ~~alma~~ que da a tu reja?

Vén, de dentro,  
Bastardina

Tráe ~~la~~ sus calados de firme hierno...

Sal a mi canto, mi amor, mi Rosa...

Sal ~~me~~ de tu encierro!

Perche ¡gozos tan viejos mis tios!

Sal a mi voz!

¡Calma la angustia!

cuando un fisco mi corazón!

Como Juan ha escuchado como antes,

¿suicidarse?

(Acaba la canción)



6/

¿Qué, entre mí y mi amada tortura  
 tormenta, es el fin avanza?  
 ¿Quién detiene, quien estorba,  
 los vuelos de mi esperanza?  
 ¿Qué, luna, si con sus velos  
 las nubes túluy me niegan,  
 si en el abismo llevo un cielo  
 en resplandores que ciegan?  
 Acrece noche tu horror;  
 no te asomes, luna canta...  
 ¡pasa mi noche de auroras,  
 túluy de mi aurora me basta!  
 Vine un tiempo subiendo.  
 ¿No me vale la experiencia?  
 ¿Andas nunca ~~no~~ <sup>hayan</sup> lo usando,  
 ¡pero es tanta mi impaciencia!  
 Más a punto llegaré,  
 seguramente, víctima...  
 ¿Pero... ¿quién viene?  
 ¿Cae en la trampa ¿quién va?  
 Sin dudar, al mismo. ¡¡por fin!!

~~(aleja ante la cara, se pinta)~~  
~~Muerto vendrá, del suelo, por la calle...~~  
~~de burlar... (se oculta, a la derecha)~~  
~~¡Cuál gozo con sus amantes!~~  
~~(suenan las ruinas, como en la torre de la~~  
~~plena.)~~

7 / Escena 2a  
Don Juan - Viohú.

S. J. - (alegrando la cara, de pronto)

Mueta vendrá, del unto, por la calle...  
de butarí. ¡(vál gogo con sus pantalones!)

(Dirige hacia la derecha, o saltándose.)  
Señalando un mueble, como en el reloj de la gloria.)

V. - (saliente por la derecha, a tientas)  
contándose a cuenta.)

¡Qué sitio, y qué noche! ¡Qué Tinieblas!  
He llegado, ~~no~~ obstante. ¡Respiremos!

"A los muertos". Sonar. Vire a punto.

"Junto al convento; en la calleja". Vire  
por la calleja; estoy junto al convento.

(velos)  
¡Pero, qué soledad! Por estar + tener  
deben de andar fantasmas, a estas horas.

(Pausa)  
¡Qué me quiere, Don Juan? Han sido días  
que respiro. Son sitios, y a la cuenta  
ya vuelvo a la andadura. Por los muchos  
nada le ve, por cara ni en la calle,  
y, a menudo, respiro en la aurora...

7 7 7 7 7

Pero, qui' noche! Sin querer <sup>espanto</sup> me ~~espanto~~;

~~La mano de Juan (conmovido)~~

Juan (bata, a la derecha, en voz cavernosa)

¡Vishín!

V. (dando un salto)

¿Cómo?

Prof. (isl)

¡¡ Vishín!!

V. (clarando por el terror) ¡Válgame el cielo!

¿Qué voz, me llama, como voz de brujas?

(en un auge espanto cada vez)

¡Ojera que las sombras se reúnan  
alrededor de mí...

(mis ojos hacia la izq.)

.. Que por las sombras

viene una fantasma que me busca...

(echando mano a la espada)

¡¡ Crist!!

Prof. (isl) ¡¡ Vishín!!!

¡¡

¡La brujas, vie Dios! de nuevo!

V.

¡Mi fantasma!

(temblando, como un azogado)

¡Vale! ¡Cajen muertos!

(tráncas de la espada)  
 ¡San ~~bleu~~ <sup>bleu</sup> ~~as~~! ¡San ~~thermigeres~~ <sup>thermigeres</sup>! ¡Sandúas!  
 ¡Acorredme por Dios!  
Colando estendidas en el aire.)

¡Fis, ~~imp alpin~~ <sup>imp alpin</sup>! ¡Forma, villano.  
 ¡Misables! ¡Gigant! ¡Muech!

D. J. - (colando, con voz muy natural)  
P. Viching. pers ¿quién es esto?

V. - (Dando o tres saltos) ¿quién?

D. J. - ¿No escandalices... o' te mate!  
 V. - Corra,

y acéidame sém... Eten fant asmas...

D. J. - ¿quién fantasma, Viehin? ¿Es que bebeste?

V. - (se remanindra)

Ta - sin duda por vos - se van...

D. J. - ¡No más Dios che tu sabor...!

V. - Vení an,  
 cruce en bandadas, contra mí...

D. J. - (mirándole) ¿quién miéds!  
 ¿Recuerdas ya tu espíritu?

Después.

D. J. - ¿Puede hablarte? (Pausa)

V-

Después.

D. J.-

Pues, atende.

Veinte diti's pens, ante todos,  
 es pens que escribes, y que lees,  
 y que sales... ¡y luego que obedezcas!  
 Si te falta valor, te sobra ingenio.

V-

El paño se entorbe, y en la sombra  
 de esta noche propicia solamente  
 para el lance arrojado...

D. J.-

¿Qué me sabes?

V-

¿Qué es propicio, Don Juan, ¿qué?

D. J.-

¿No — ha sido?

ballo, inva..., y escribe, ¡y obedec!



11  
re pite en Amencos, ~~que~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~noche~~  
de la noche - propicio solamente  
para el lance arriesgado ....

¿En qué salen?

¿Qué a propósito de Juan?

¿No me han visto?

Balla, ~~una~~ ~~y~~ ~~cruncha~~ ~~y~~ ~~globulosa~~!

bando a tusa en Palermo, mueren haca

V. Don Juan, Don Juan, por Dios!

D. J. ¿De qué te acuerdas?

... Antes de la reciente escopatoria,  
y en una noche, van oscura y densa  
como esta oscuridad y perfecta noche,  
¡no me encontraba <sup>agora</sup> frente al conuente,  
mirando a sus ventanas, debilito un hito?

V. Verdad. (un momento)

D. J. ¿Qué te acuerdas?

V. Por la orgánica

~~un momento~~  
para una tumba...

D. J. ¿Vija suspiras?

¿Quién va a venir en tan sinistre noche,  
por lugar tan sinistre y apartado?  
To! Gracia más!

12/

V.  
D. J.

¡yo!

Pague usted

con miso, melindroso. Pero, es una.

(huyendo la voz, y un tono de misterio)

¿Pueden ser en hermanas, Margarita,  
la travesa?

V. (retirándose) ¡¡ Señor !!

D. J.

¡Vamos, responde!

V.

Dicen que es un pendiente de hermanas.

D. J.

¿Te has dado la verdad?

¡Saben, ahora,

que la muchacha, que es un sol, empieza  
a sentir un afán irresistible,  
insuperable...

V.

¡No, señor...!

D. J.

¿Saben

tu, por qué?

V.

¡Ay, don Juan!

D. J.

¡Calle, muchacho!

¡Esta si que es al cabo la aventura.

digna de mí. La comencé - no leables!!

dos meses antes de marchar. - <sup>¡(tanta)</sup> El cielo

para mi amor reserva a Margarita.

¡Vale, sin dudas, por mí! ¡Qué hermosa!

¡Cuán joven! ¡Cuán útil! ¡Admirada,

al través de la negra celosía  
tiene la vaguedad encantadora  
de esas figuras pálidas de bruma  
que entre las altas cimbrias se enredan.  
Vista, es un ángel que torció, de pronto,  
figura de mujer. Sus ojos, dulces,  
grandes y transparentes, han guardado  
reflejos de la gloria. Cuanto cruzó  
por la húmeda claridad del convento  
dejó tras sí gratísimo perfume...  
¡la mujer se pasa!

V.

(j'cils saints!)

97.

De principios felices a la aventura  
en una frase, recatada y tierna,  
que por la reina Isabel del oro.

Después la historia propiamente dicha, que historia es,  
preside ya en Santa y fecunda en laus.  
Con el socorro de ~~mi ingenio, fértil~~

hacia sus manos dirigí mis cantos,  
y ~~el hospital~~ <sup>el hospital</sup> ~~luché~~ <sup>luché</sup>, y mis vívidos  
~~por las noches aquí~~ <sup>por las noches aquí</sup> ~~y en el~~ <sup>y en el</sup>  
y ~~noche y día~~ <sup>noche y día</sup> ~~luché~~ <sup>luché</sup>

~~ca~~ y p vegetada por flos anchas sombras,  
~~ca de cable, en f. l. de la Balsa.~~

( señalada )

<sup>Fin.</sup> tous les biens de son conseil, etc.

14

Tu el fuego del amor, que crece y crece  
con tanta rapidid, iba en su percha  
botanola ~~al fin~~ para mí, cuando mi padre  
me empujó a marchar...

V-

¡Cuán oportuno  
me anda siempre duflil!

D. J.

Tomé contigo.

¡Bien puesta la campana del convento  
con sus lenguas de bronce me llamaron!

¡Bien puesta la aventura, interrumpida,  
siguís con nuevos ímpetus!; Bien puesta  
~~me entendí~~

retrocedieron las citas misteriosas;

¡citas de amor!

V-

¡Pero pensáis que os ama?

D. J.

Piensa la paja que en el mundo os ven  
neces oportunos, fi en malis, (200)  
hoyendo ohas de infernales seres,  
que ni la cosa del fénix repetan.

Historias son que a mi placer invento,  
y que la incante Margarita ayo  
con ciga candidez...

V-

¡Soy el demonio!

D. J.

Díjale al fin que los sucesos viles



16

V. - ¡Don Juan! ~~¿~~ Don Juan!

D.J. ¿qué dice? En la noche  
en la fogata.

V. ¡¡¡ Jesús!!! <sup>(retrocediendo, de un salto.)</sup>

D.J. En cuanto suen  
las dos en entonce. Todos, todos!  
disfuntos está... La escalera que en el muro

~~V. - Rápidamente~~  
~~del huerto~~ ~~elgará.~~ - Rápidamente  
puede llegar a mí -

V. ¡, Por Dios!

D.J. El trape  
para andar por el mundo... y hasta el sitio  
donde lo veré... Luego, al momento,  
disfuntos... el imperio y las entillas...

V. - Si señor, las entillas sobre todos..

~~V.~~ Pero ¿en verdad, señor? ¿No es una farsa  
contra mí, que me espanto de las ruinas....?

Fig. 16



117  
Coyac de puerto el vizcaino, que suena dentro

D. J. — ¡Silencio!

V — Suena el vizcaino.

D. J. — Perriben

en deliciosa voz, porque abren —  
unas puertas. ¡Comprended? Por las puertas,  
vienen a nosotros Margarita. ¡Calla!

—  
Elena <sup>3a</sup> ~~4a~~

Don Juan — Violín — Margarita  
(Violín refugioso, a un lado, en las  
sombras. Don Juan avanza a una  
de las ventanitas. 3 continúa agitando  
la música del vizcaino, dentro,  
durante toda la escena. —)

Don Juan (a media voz)

Margarita,

delicada y primorosa;

manipuladora

que lo ha buscado vivo;

Soy el eco  
de la voz q. te reclaman;  
(¡soy la Marea  
que te atrae!); Soy...

M. (Después, como acabando la frase. Su  
voz baja como un eco)  
... Don Juan. -

S. J. - Ve' que el mundo,  
codicioso y vil, te acuchas;  
mi sospecha  
comprobada mis misas.  
Ve' que, en <sup>veces</sup> ~~la~~ ~~flor~~  
~~frontera~~ ~~al verte,~~  
¡soy la Puerta  
que te salva! Soy...

M. (como antes) , Don Juan!

(Detrás de la columna aparece, vagamente,  
la blanca figura de

de ~~Don Juan~~ Margarita.)

D. J.

Don Juan. Palpitante  
me acerco a la rija.

¡Viejate: guardan  
la oscura callija;  
de mi te deficiente  
tu fiel celosía;  
del mundo la espada  
de un hombre: la mía;

~~En~~ ~~Don Juan~~ mil veces, y en hebras  
fuerzas, ~~en~~ ~~algunas~~ ~~probadas~~,  
y en ondas profundas  
~~de~~ ~~la~~ ~~espada~~

~~del orbe de la espada,~~

del tajo, templada.

Por sabios deignios  
de Dios soberanos,

me asiste un grande  
poder, ¡sobrehumano!

Lo sabe: no hay fuerzas  
que ~~mantengan~~ <sup>dominaren</sup> sus bríos  
fuerzas... ¡que al cabo

con suyo y mío!

Tragados en el aire  
se desvanecen conjuros

de ~~la~~ ~~espada~~ ~~al~~ ~~espíritu~~  
de al entre impuros.

Hundiendo las sombras  
 un súbito rager,  
 ahuyenta densos mias,  
 qui mecen y tragos,  
 que al punto dispausen,  
 vencidos, a cientos,  
 así como brumas  
 que ragan los vientos.  
 Ya ves mis virtudes  
 cuál son; luego piensa  
 si puede acaudarte  
 más brava defensa.

M.  
 D. J.

Vanis? No lo ignores:  
 asocian los males;  
 los negros augurios  
 se cumplen fatales;  
 mas no me abundan  
 a mi profecías...  
 ¡si al cabo me atiendo...  
 y a mi te enojas!  
 Satán que te acuchas,  
 fatídico y terco,  
 dispone a los suyos  
 que destruyan tu cerco;  
 mas sigue velando  
 mi andaria despierta...  
 Después... cuando suenen  
 los dos... por la puerta...  
 Don Juan! Es preciso:  
 ya sabes mi plan:  
 yo, en las sombras,  
 a ti, Don Juan!

300

M.  
 D. J.

# 21  
S. J.

No chides, ni en punto  
de plácido. A las dos!  
~~se va a la cama...~~

m. - (cierra con rapidez; descompone)

S. J. - Postigamos Dios! —  
(deja de oírse el órgano)  
Lema <sup>4.ª</sup> ~~4.ª~~

S. J. - Viviré de luz, la  
vz, que canta, incesantemente.

V. - Prof. esp. d. tripa (trámpa)  
S. J. - Et consensu, ga, ga, ga, ga.

V. - (admirable, llevándose la mano a  
la cabeza)

¡¡Eh, vended!!  
Obedeciendo mis videncias!

S. J. -  
V. - ¡¡la verdad!!

S. J. - Et consensu, gagné, gagné?  
Te combato en voz dulce, mis,  
ga, consensu ~~me~~ <sup>ciencia</sup> de victorias.  
No me mires tan bato, tan triángulo;  
ve, mejor, requiriendo los átomos;  
que me valgan mis artes intrépidas;

en el acorde, ligamento hincaviones,  
la torre del roster verificas.

1/23  
Ja en mi tolo la daban agitar...  
Rein justu estu esperándonos...

V. ¡Tan los jumbos vimen los corales  
nos apuran, mi cluda, también...

S.J. Ya lo sabes, misera de fámula...  
¡A la du! ¡A la du!!

V. —————, A los tres!

S.J. A los tres? A los dos? ¡Viva Dios!!

V. ¡Cayul pil! ¡A los tres!

S.J. —————. A las dos!

Anda, y ~~corte~~ <sup>corte</sup> de ~~los~~ <sup>los</sup> tres pies,  
para siempre te digo sin pán...  
¡Te lo sabes quien soy! ¡Te lo van!  
¡Ejenta, diserte, mi plan!  
¡En mi cueda la justu estu.  
¡A la casa del Manes després!

( Iniciu el munti por opuentu  
lader )

V. ¡Y que Dios nos perdona, Don Juan!

S.J. ¡A la du! ¡A la du!!

V. —————, A los tres!!

( Munti de amba, rafi d'minos y a la  
ven - ~~lader~~ )

~~Alm. m. m.~~

(92)

Quiero la semana otra vez; ahora muy  
lejos

La ve... de una velada

por la simiente noche mullada...  
¿por qué te sueltas, y a mi cariño  
dejas que en vano me luz espere?  
¿por qué te mejas a la mirada  
de mis amores, que se regocien...

Se' que, radiante,  
tras el mullado tréculo subes....

(Oscuro de punto, muy breve)

Muchísimo

blancos bajo del cruce. En  
una esquina, ~~en~~ <sup>cerca</sup> el centro de la  
escena una imagen de la Virgen, so-  
bre un sencillo altar. Rodan a  
la imagen cirios encendidos; y los  
~~profanos~~ <sup>a</sup> sus pies hay ramos de flores  
y ramos de hierbas. Entre las arcos del  
claustrum se distinguen los árboles  
de la huerta, que se prolongan,  
en masa sumida hacia el fondo.

~~Escena~~ Es que la noche muy  
oscura. Lluvia, silba el viento.  
T hacia el final del acto, segun  
se indica más adelante, desmenu  
de nan la tempestad.

246  
La cena ~~5a~~ 5a

Margarita (que llega por el  
fondo del claustro)

¡Qué noche tan triste!  
¡Qué noche tan larga!  
Palencia reposa  
y el mal la amenaza  
con nube de crímenes,  
incendios y plagas.  
¡Y aún nadie sospecha  
de esta tanta!  
¡Dios mío! ¡qué escucho?  
¡qué golpes sonaban?  
No. Sólo es la lluvia,  
que sacude y agita las ramas.

El mundo se extiende  
detrás de esas tapias.  
¡Quién sabe el destino  
que el mundo me guarda!

27  
Peligro tremendo  
mi vida amenaza.  
Don Juan, desde el momento  
lo sabe y me salva!

¿Qué teméis, Dios mío?  
¿Qué voces clamaban?

No. Sólo es el viento,  
que sacude y agita las ramas.

---

Son rayos que ciegan  
mis fijas miradas.

¿Qué encanto difunden  
mis tiernas palabras!

Dijera, al oír las,  
que, trémula y blanca,  
tal vez sobre el cielo  
desciende a mi alma.

¿Qué miro, Dios Santo?

¿Qué horribles fantasmagorías!

No! No! Son las sombras  
cuando el viento sacude las ramas.

---

28

La Luda venible  
que el juicio me ardean,  
trastornan mi mente,  
mi pecho desgarra.  
Mi Virgen! Mi Virgen,  
tan buena, tan santa,  
ayúdame en mis últimos  
dolors plegarias.

Lena ~~6a~~ 6a

Marquita. Las mujeres.

(Protegiendo Marquita a la pies del Virgen,  
escudando el rostro entre las manos. Oyere  
el rego de la comunidad, que avanza  
por el claustr.)

Las mujeres (de fílm, lentamente, re-  
cando)

Exige me, de mis misas mis, Deus  
meus; et ab insurgentibus in  
libera me...

29  
Ense me de operantibus iniquitatem:  
et de visis sanguinem salva me.

( Se van aljando las nubes. Se van  
desvaneciendo, en la distancia, mis voces )

Lucena ~~7a~~ 7a

Mangarita ( algándora )

Nada, nada imponer. Qué tranquilas  
son vos, en sus cunillas se aljaron,  
minutan la tempestad ~~zusa~~ en mi pecho,  
y en la vida amagaron la tormenta.  
Pues, no; no inquietudes, no temores,  
en mí se arraigaron, que mi pecho voy cansado,  
no sé qué inflexión me agita una amara;  
no sé qué vago murmurio me aligra;  
no sé qué perspectivas me venis  
a mi ojo, radiantes, se despliegan..  
Pues que en la noche, toda noche  
de tempestad, mi corazón despierta;  
que son en ansias como nuevas ansias,  
y que a mi vida como vida nueva!

1/30

(Pampa)

Templo que me acogió, cariñoso,  
 capel feliz, tan blanca y tan digna;  
~~que me acogió, cariñoso,~~  
 claustro, de eterna luz, donde mi vida,  
 con tanta claridad, ~~Tránsito~~ serena;  
 flores de mis jardines solitarios;  
 árboles florecidos de mi huerta;  
 en canchales apacibles de mis ojos,  
 y amigos silenciosos de mis penas;  
 ya lo sé, - ¡Dios lo quiere! - de su mano  
 para otros mundos el agua me lleva...  
 en el, ~~en~~ en el mundo, árboles, flores,  
 huertas, jardines, templo, claustro, celda...  
 Y en tanto, Virgen mía, Tú mi llaved  
 con devoción amor, guarda y conserva:  
 las llaves que guardo, ~~siempre palada,~~  
 la llave de tu palacio ~~terrenal~~  
 tu pesca Margarita, la truchena...

(comenzando las palabras con la accepción)

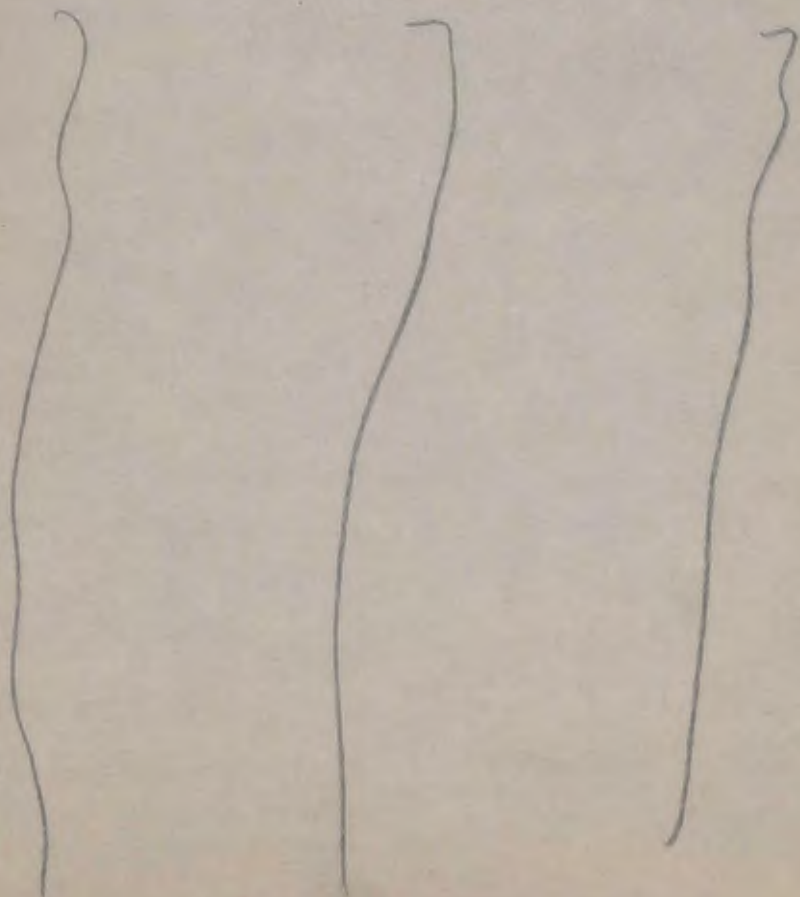
Dios haga que las llaves que te dejó,  
 cuando te falté ya, me queden apenadas;  
 que ~~las flores que quisas~~ a tu plantar,  
 cuando te dejó ya, luzcan eternas.  
 ¡Soy un mi proveo por el mundo, madre;  
 sombra ~~de amor~~, ~~que junto a mi te sienta~~,  
 de amor, que junto a mi te sienta,

3o bis

, como la sombra que me sigue, mía!  
; como el amor que me ampara, cerca!

ii Virgen de los rosales, que en los campos,  
y entre tanta rosal, aparecieras;  
Virgen de los rosales, milagrosa,  
por los milagros de ~~la Fé~~ más bella;  
no me olvides jamás !! Y que a tu brazo  
cuando encluyan mis afanes me abra!

(Pausa.)



Como la sombra que ~~me~~ sigue, miel i  
 como el agua que ~~nos~~ acompaña, cerca...  
 ¡No me olvides jamás! Y que si tu brazo  
 cruza de ~~tu~~ conluyan mis ojos, veloz...

*(Pausa)*

¡Jesús! ¡Jesús! ¡Santo Dios, qué truenos!  
 ¡Cómo claman, furiosa, la tormenta!  
 ¡Cómo la Unión, dentada, corre!  
 ¡Cómo el temblor seandal ancha!

En una ~~8a~~ 8a

Margarita - Don Juan (dentro)

M. - ¡Paciencia que el rayo me infunde nuevos bríos -  
 ¡Paciencia que el viento, en su clamor, me excita.

¡Lado! ¡Cluta el rugir de la tempestad,  
mevan los campanadas lentas y graves!

¡Lado!; En el <sup>instante</sup> ~~momento~~, ¡quién!  
 ¡Don Juan me <sup>aguarda!</sup> ~~espera!~~

¡Lado! En el momento de la anhelada cita!  
 ¡¡ Me <sup>aguarda</sup> ~~espera~~ !!

Don Juan - (en un <sup>breve</sup> ~~apenas~~)

¡Margarita!

32

M... ; Su voz ante la voz del vendaval  
~~resaca~~  
resaca!

(volviendo a la Virgen)

Por Dios no me abandones!; Mil veces bendita,  
¡entra en el alma me ampara!

Su voz, entre las sombras,  
como a la negra noche el vendaval, me agita.

¡¡ Me espanta !!

Don Juan (como en un mar más cerca)

¡¡ Margarita !!

(con una actitud, y con la expresión de  
su rostro, Margarita relata la terrible  
agitación de su espíritu. Ya se acerca  
al puerto, como disponiéndose a  
huir; y se vuelve a la Virgen,  
implorándole en favor. Sigue la  
tempestad.)

1/33  
M. En vano, Virgen Santa, ~~varita y Cruz del engano~~;  
en vano me refugio, bajo tu amor, envuélvame...  
; Dígeme que en tus alas la tempestad me  
envuelva!

; Pásceme que en viento de tempestad me impelirás!  
; Rota, de hebras, mis, mis lazos!

S. J. (Más cerca aún.) // Margarita!!  
(¡Círculo!)

M. ¡dos que el amor ligaba!; tu amor los lazos!  
; Du Juan! (Muge, entre las arboles; de-  
aparece. Ermosos fuertes simos. Dura,  
Dura...)

(Don Juan, dentro)

S. J. ; Mi Margarita!

M. ; Du Juan! Du Juan!

S. J. ; Mi círculo!

M. ; El círculo nos malicia!

S. J. (con voz de triunfo) // El círculo está en mis brazos!!

~~(Estos lazos te unen)~~

(Luce en <sup>salampagos</sup> ~~un~~ vi si me)

Felón

~~hacia~~

Sis

La Virgen  
de los amantes.

—

Acto 3º

—

Acto 3º

cuando 1º

En el vestuario del "Corral de la  
Pachera". Cuanto de la barba y  
Siena, (presentado en <sup>total</sup> propiedad,  
~~se le da a la mujer en un momento~~ por-  
ble; ~~el plano~~ en la principal  
como en la accesorio.) Se gueta al  
frente: uno a la derecha, que  
da acceso a ~~la~~ ~~otra~~ ~~en~~ ~~un~~ ~~momento~~ más  
pugna; otra a la izquierda que  
comunica, por un pasillo, con otra  
dependencia del teatro y condu-  
ce a la escena. La primera  
aparecerá una y otra estarán a-  
biertas; owell el vano de la prime-  
ra por una línea continua; con-  
pletamente libre la otra. -

cuando 1º

Siena - Colón. Luego Violín.

#2

Sirena ~~aparece~~<sup>#1</sup> vertida  
para el baile, ~~#~~ sentada en un  
ancho sillón; ~~se ve el~~  
reclinada ~~aparece~~ <sup>en el</sup> ~~es~~ <sup>es</sup> ~~carretera~~. bella,  
mujer de bastante edad - tipo de  
la ~~donna~~ clásica - ~~es~~ <sup>es</sup> ~~una~~, frente  
a la ~~la~~ <sup>la</sup> ~~preciosa~~ <sup>preciosa</sup> ~~bañarina~~, en  
una ~~bañarina~~.



3/

Celia -

Sirena, dulce sirena,  
 que a los mortales encantas:  
 luce la risa en tu boca,  
 que en unos abiertos granada;  
 brillen alegres tus ojos  
 en el cielo de tu cara;  
 por los gozos de que gozas,  
 por los triunfos que te aguardan.

5<sup>a</sup>

Clavand'andre Celia...

6<sup>a</sup>

La propia Terpsícore  
 siente envidia cuando bailas,  
 que, una sea Diva, la Diva  
 del baile no te aventaja.  
 La misma Venus, ¿qué tuyo  
 que comparar en tus gracias?  
 El mundo entero te admira;  
 Madrid entero te ensalza.  
 Miralo en este Corral  
de la Pacheca. En fama  
 lleva el corral, y lo anima;  
 no lo comedia, que es mala.  
 Tiene, hoy, gloria. Fortuna

3 bis)

bien grande tendrá mañana.

Galán hidalgo se rinde,  
Venus de amor, a tus plantas;  
Derrocha por ti doblones,  
unos suspiros y lágrimas,





9  
¡Zumbra el corral!  
¡Zumbra, que un coro  
rebosa de gente variada!  
¡En que ~~frontera~~ os ~~espera~~!  
¡En que ~~frontera~~ os ~~alaba~~!  
~~De la tumba de la Ruina; vos tan sólo~~  
són en Madrid soberanos. —  
Toda saben que Sierra  
vá a dejarles; porque cambia  
de suerte, porque ~~la~~ ~~base~~ el viento  
de mi sien ~~la~~ reclama;  
~~se llegan a la perdura,~~  
~~habán de hacello en salvos,~~  
~~no de ~~disparos~~ que ofenden;~~  
¡de ~~lusingeras~~ palinurdas!  
¡porque, si en el sol os visaron,  
vosís os eclipsarís mañana.  
Se llegan a despediros,  
y habán de hacello en salvos,  
no de ~~disparos~~, que ofenden;  
¡de ~~lusingeras~~ palinurdas!  
Brillan los cielos, vertidos  
por el sol de rubias galas;  
brilla el corral, como el cielo,  
con el sol que lo abriillantará;  
¡por en el barandillas  
la muchedumbre se aglomera;

9/6

La ingenua "mozartina"  
Hena el patio, bella y clara;  
las mozas de la caguela  
se revuelven airadas,  
y en la haza apresentan  
aromas risueñas damas;  
risueñas con lo que venían,  
felicis con lo que aguardan.  
Por doquiera, vientos rumbos,  
como un fuego, se propalan...:  
"; Sirena!"; Sirena tu negra!  
"; Sirena!"; Sirena para!!  
Nadie esucha la comedia;  
la comedia les engaña,  
como impacientes al noche,  
cuando la Aurora se tacha.



1/4

Salón la Aurora - ¡verán  
cuál el Senado la aclama! -  
cuando pisán, como Reina,  
que sube al trono, las tablas;  
y al punto, cuando empiecen  
la Zarabanda, que es danza  
en que los cuerpos se excitan  
y se estremecen las almas,  
¡chiripan echados los rostros  
se pastorean los gargantas  
con los gritos, las manos  
con los golpes de las palmas...  
No tan sólo es, Sicudo,  
bailarina, en gloria vanda;  
¡toda el coral, esta vanda,  
vái a bailar la Zarabanda!!

1<sup>a</sup> - ; ¡Din te encabe!  
6<sup>a</sup> - ; tú lo dudas?

8. J. (canta) Lima...

1<sup>a</sup> y 1<sup>va</sup> ; Don Juan!  
6<sup>a</sup> ; ¡Qué audacia!

1/8

letra 2a

Dichos - D. Juan (para el fondo  
izq.) (bajo)

8. f. (a v.) Que dejar es mi servicio,  
por ~~mi serafite~~ <sup>mi serafite</sup>, no es culpa  
para que, al verme, ~~de tu rostro~~  
~~el rostro~~  
se demande...

v. (a d. f.) (Vine...)

8. f. (a v.) (Balla...)

v. (Vini, se curada el mundo...)

8. f. Sirena...

1a ¿Qué busca? ¡Habla!

8. f. ¡Vé que mi amor me demora,  
que mi faro amor se acaba!  
¡Vé que salto ya por todo,  
yo, que no temo por nada!  
Si en este tiempo cubrierte  
mi mejor esperanza;  
hoy de que, de nuevo, por una  
luz nueva, el azar, y en todas  
de nuevo y con nuevos bríos  
~~mi~~ pasión, ¿por qué de ingrata  
presumo? ¿por qué me equivoco?  
¡dilo! ¿por qué me rechazar?

9/

ca. Sirena!

~~¿Tengo dinero?~~

D.J.

muchos dobles: ¿Tengo tantas?

(Sirena sonríe burlosamente)

~~¿Te ríes de?~~ Las robaría

prometiéndome faltársen...

¡Jesús!

sa

ca. (impaciente) Love el tiempo.

¡Calle!

S.J. Ca. ca

ca. (ca. sa) Deben juntar la falda,  
debe andar el tocado...

(levantando la cortina de la puerta, a  
la derecha)

¡Vamanga!

S.J.  
J.

¡Sirena!

¡Basta!

Quedad en Dios...

Pero, muchacha,

S.J.

Sirena...

S-

¡Que se valla o valga!

(Música de Sirena y Celina por la  
derecha - Después de entrar, de-  
jan caer la cortina)

10  
Llemba  
du Juan - Vichu

S. J. ii Ira de Dios!!; T que supen  
me de dener!

V. Caluso, caluso!

(Durante toda la escena, Vichu habla a medida  
que yo y necesita de mirar a un yo y otro lado)

Siyo vuestro plan a viejas, -

~~S. J.~~ ~~con dirección~~ ~~estremada~~;  
V. con don Lope, la ~~quinta~~ ~~de~~ ~~don Juan~~ ~~que~~ ~~la~~ ~~trata~~ ~~a~~ ~~compañia~~;  
~~de~~ ~~don Juan~~ ~~que~~ ~~la~~ ~~trata~~ ~~a~~ ~~compañia~~;  
y, si en todo, ~~la~~ ~~misma~~ ~~amable~~  
suicida: lo que buscabamos;  
no os perden; ni el descuido  
~~de~~ ~~mis~~ ~~trájes~~ ~~me~~ ~~delata~~;  
le ~~hoy~~ ~~me~~ ~~se~~ ~~derriba~~  
sus ~~secretos~~...

S. J. ; Si me engañan...!

V. Pero, don Juan: la partida  
est' perdida...

S. J. O garra! V.

Quita mucho la pobreza  
para andar en estas dargas,  
y por, con tantas locuras,  
así ~~quedando~~ ~~sin~~ ~~blanca~~.

( por siempre )

Tu la regaláis en frases,  
y él con doblar la regala;  
vos la perdéis, con melindres,  
y él con obsequios la gana.

( en mucha  
mutualidad )

Ved que es lo por servirnos  
me arriego en estas andanzas,  
que un gran afeto me guía,  
y es mi adhesión la que os habla;  
~~Pensad que en vales, capotes~~  
~~visto no he de legendar;~~  
que lucháis con los caprichos  
de una pasión que os <sup>degrada;</sup> ~~degrada;~~  
que podrían vuestros hechos  
desmentir vuestra prosapia...

G. J.  
V.

; ¡Vishu!

Pensad en la pobre  
Margarita abandonada;  
en su cuerpo consumido  
por la pena que la mata;  
en su pálida semblante  
que marchitan ya sus lágrimas;

12/

en ella, que os quiere tanto;  
en ella, que no os engaña...  
Pensad que, al cabo, con ella,  
no os repien las jornadas  
de vuestros ~~cuantos~~ breves amores  
sino al vuelo, por lo gratas;  
si, al pronto, con otros altos,  
luego van afortunadas...



torale, que en paz me deities  
basta, y en paz me descanse.

D. J. - No la quite de su encierro?  
¿No la quite? ¿fue la falta?  
¿No me lo a' amar a' si me?

Volunté quisiera ~~manera~~ a' amarlo.

No me encierro; tú no ignores  
que es mi suerte mi tirana.

Soy como los aires; ellos  
me encierran sus mundanzas.

El Norte me dió sus impetus;

el Sur sus calientes ráfagas;

con los céfiro... sus píos;

los vendavales me encantan;

y allí me voy: con el cierzo,

con la brisa, con el áureo;

por donde los aires soplan,

por donde los vientos pasan;

hay dulce y sutil, acoso

bueno y terrible mañana;

sin dirección, sin objeto,

sin consecuencia, sin causa,

¡porque no sé! ¡porque la fuerza

de mi destino me arrastra!

¡quisiera encerrar!

Pronto  
Volunté (carantivamente); si no me mata.

(reñido, por la isgda)

D. J.

buena loca  
Violín —

Violín: se enreda el acorde,  
¡y a que eres tú quien lo pague!  
Cuando don Juan se envenaga  
de que la violín la duerma...  
— ¡y como hay Dios se la violín! —  
¡quien! desahogar su rabia,  
y en quien mejor que en el pobre  
Violín? ¡Bajará la estaca,  
y me dejará, a la suma,  
dos o tres entillas sanas.

Con eso, y con que don Lope  
supiera. Después me matas...  
¡faltaras!... ¡a dín, las pocas  
entillas que me quedarán!

To bailaba en otro tiempo  
con el sol que me tocaban,  
pero con dos sonos, juntos,  
a la vez, que se entrelazaban,  
se confundían, y se bocaban...  
¿quién es el grupo que baila?

~~inmortal del cuento:~~  
~~que salga por donde salga el viento!~~  
~~que sea por donde sea el viento!~~  
y así por donde sea...  
¡me van a poner en valsa!

Vienna - Emma Pa - Berlin.

La fin? (atgand la cintura)  
Senzich, le quant  
que le puse mala cara. (200)

S. L. (unlabeled), V.  
g. - b. pure white color.  
Vita, Siena! (Balen Siena & Jelino)  
(12m Lope!)  
t. i. i. i. i. i.

V.  
S. L.  
C. 19 -

i qui hermosa estas! C'á la Sierra  
i Vete qui alhaja!

C<sup>o</sup> -  
 S. - *Terre, pour Soudanais Sante,*  
*no verod.*

D. L.      No' me agradas.  
 Tambi' para ti: renal  
venturosa; me aguardaba.

Hola, Violin!

V- (28.6) *Hola, Buenos Aires!* (Zach ~~was~~ Uga  
 for his pass. Zach marches... )  
~~to march~~  
~~to march~~

D. L. (i. ouin?)  
v. (Muy bien, ~~composante~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~mafia~~?)

S. L. - (yendo a ella)  
 ¡ Mi Sirena! Que los gentes  
 a las que ~~emboras y envenenados,~~  
 por víctima vez te miran,  
 por víctima vez te aplaudan.

16/

¡Luego, para mi tan solo!

La

~~Libertad, tu libertad.~~~~¡Oh, lo sabéis, vuestra esclava?~~

S. L.

~~¡Oh, esclava. Desde hoy mismo~~~~señalé, hoy mismo, mi~~~~lo han de ver: siempre a tu plantad.~~~~Tendrán, de mi, cuanto quier,~~~~jóyan, trajes, blusas, faras,...~~~~Y en mi Casón delos dueños,~~~~que es un palacio, - murada~~~~sign. digna del fi. por el regis~~~~de urando de sus salas;~~~~por ~~las múltiples~~ riqueza~~~~que ~~desdobló~~ y ~~estancias~~.~~~~La fiesta Verin, ~~muchos~~ fiesta~~~~que en el Casón te preparan,~~~~¡Oh, gente que en el dicho~~~~de su baguá no ~~distraigan~~...~~~~que ~~de besar~~, ~~mucho~~~~~~por ellas, - otras bellezas~~~~que ~~de la Xuya distraigan~~,~~~~que ~~si es mi fiesta que fueran~~~~~~las fiestas... cuando la plaza,~~~~no es mi fiesta que en la ventera~~~~se ~~enardecen~~ las miradas.~~

Von (dentro) Sirena!

belin

Sirena!

S. L.

Sty! mi ~~vergi~~ me Hamar!

12

D. L.

~~Kuhle abgeprunt.~~  
Kuhle im Tardar. ; Miriden!

12

¡Gracias!

D. L.

M. Sir

fc

¡¡gracias!!

Lucas 6<sup>a</sup>

Der Lige - Violin.

D. L.

(unpaginated)

lets in books! The passage,

Vivamus, que nos salutarios nos  
bono sancto. -

✓

27

2. 4.

~~Crabapple~~  
Pine!

V.

~~My dear Mary~~

12m Lope.

2. L.

Quand il aura vu l'opéra  
de glorification, à la par,  
pour le trou de Pénance

18

V.

Dime el sentir una mujer  
nigüera de la muchacha,  
en que ~~te~~ el ofato se alige,  
y alegre, con él, la cara...

D.L.

¡Discreto Violín!... Te sabes  
que después vendremos Zambra,  
con que todos fortijamos  
en el Casón, la llegada  
de Sirena, que ha de ser  
andruña, desde yugüana...

V.

Lo ignoraba; pero, en cambio,  
ya lo sé.

D.L.

¿Quieres que vaya?

V.

¡No que no!

D.L.

Te tú comes  
el Casón.

V.

D.L.

Como mi casa.  
Llena allí, por mi cuenta,  
¡linda ganga!

D.L.

¡Bye! Don Juan...  
¡Jueñ se acuerda  
de Don Juan!

D.L.

Dígame Laura,  
mi confidente, que ansche,  
con tus vales, jura  
no dejarme en paz.

19

v-

Lo mejor  
que queda sobre la verdad;  
mas, ya lo sabéis: no muerden  
los perros que tanto ladran,  
¡de congeles him!

S. L.

Ya es mucho  
lo que me irrita y me cansa;  
~~Porque al verme en el mundo~~  
~~en estos tiempos que duran,~~  
~~porque al verme en el mundo~~  
~~en estos tiempos que duran,~~  
Ya es hora de que <sup>terminen</sup> ~~este~~  
este juego...

San Juan (Julio 1898)

¡Buenos y santos!

En una 7<sup>a</sup>

San L. p. - Violín - San Juan

S. L.

~~el~~ (soprendido y enojado)

¿A quien buscáis?

S. J.

Me dijeron  
que por aquí me llamaban...  
Buenos a Lirana....

S. L.

En cambio  
señoréis conmigo la plática.

S. J. Igual... ¡y no es igual!  
S. L. (en ademán de que se retire)  
¡Vá! Vá!

V. (¿Carga quien carga?)

Escena 7.  
Don Juan - Don Lope.

S. L. No perdamos la ocasión.  
Vamos ahí.  
Tal vez.

S. J.  
S. L. ¡Hablamos así desde  
sobre Don Juan...

S. J. ... ¡de Alarcón!

S. L. ¡Sois noble!  
S. J. ¡Tengo probada  
mi estirpe!

S. L. ¿Dónde?  
En Palencia.

S. J.  
S. L. ¡Bienvenidos!

S. J. La conciencia,  
el corazón y la espada.

2.1

Poco son.

2.2

No lo lamenta.

Pero, en fin: Venís que hablemos.

¿Acaso vais a contarme  
un cuento?

2.1

¡Vá de cuento!

Conque, aguzad los sentidos,  
señor Don Juan de Alarcón.

2.2

Principios, que la atención  
se impacienta en mis oídos.

2.1

Cuenta una historia, Don Juan,  
que un día no se entendieron  
Valer y Ardid, y vivieron  
en afán.

2.2

Luchando están.

(300)

2.1

Vino el Valer a Madrid...

2.2

Conque, los tiempos, al Valer.

2.1

Y en aventuras de amor  
vino a dar con el Ardid.

2.2

Era el Valer un galán  
cariñoso y peripuesto...

2.1

Era un galán muy apuesto...

2.2

Y se llamaba...

2.1

¡Don Juan!

22  
D. L.

Poco vale el nombre al hombre.

S. J.

Pensábaslo decirlo.

S. L.

; Al caso!

S. J.

¿Lo que os mortifica, acaba,  
que lleve el Valor mi nombre?  
Porque, Don Juan?; Buena fama!

S. L.

S. J.

¿Buena fama que en Madrid  
fueron el Ardid el ardid,  
de Donlope de Aguilera!

Don L.

¿Cómo?

Don J.

¡Donlope!

Don L.

¿Guizid

decir el cuento?

Don J.

¿No lo escuchas?

Don L.

¿A mí me interesa mucho!

Don J.

¿Y a mí me interesa más!

Don L.

En tal guisa...

Don J.

En tal lid...

Don L.

Trabado en lid de amor  
un Ardid que tiene honor,  
y un Valor...

S. J.

; Como el del Cid...

23) S. L. Fue la lucha...

S. J. -

Lucha breve...

¿Quién del Ardid no se adueña?

S. L.

¿Quién contra el Ardid se empuña?

S. J.

¿Quién contra el Valor se atreve?

S. L.

... La poca culpa Madrid

que era el Ardid vencedor,

grazque con ardid el Valor

y amor, ¡Valor! el Ardid.

¡Dadme albricias, en mi gloria!

S. J. -

No anticipemos albricias,

porque, según mis noticias,

no ha terminado la historia.

Luego decir... lo que es plaza

del final.

S. L.

Lo que presumo

en razón.

S. J. -

(con gran energía)

¡Lo que a la suma

se vilumbra el desenlace!!

S. L.

(vacilando)

Como fuereis...

S. J. -

Advertid

cómo enumeráis vuestro error:

24 / que n'go rinde el Valor!  
que los tornáis al Andar!

(Oyeme vivos aplausos, que me van dentro)

Dm L. ¿No escucháis?

Dm J. - Nutrido suena,  
grande el aplauso.

Dm L. , lo obtiene  
para mí!

D. J. - ¡¡Don Lope!!  
Dm L. ¡ Sí, viene!

Dm J. ¿Quién viene?

Dm L. ¡ Called!; Sí, viene!

Dm J. ¡ El premio de la victoria!

Dm L. ¿Para quién?

D. J. - ¡ A ver lo vamos!

D. L. ¿ Luego... quedamos?

D. J. - ¡ Quedamos  
en la mejor de las historias!

Escena 2ª

Dichos - Sí, viene, Calio y Tiohú

(que entran, muy resacaadamente, por  
la izquierda, un entran ríen suando,  
dentro <sup>vivos</sup> aplausos y algunos ruidos)

25/

La V. tu Don Lope! ¡Qué grandes  
aplausos!

La ¡Y qué manera  
de aplaudir!

V. ¡No que voluen  
de vencer, luchando en flautas!

S. J. ¡Vita Sirena!

~~S. L.~~ (ingenuamente) ¡Don Juan!

~~S. Lope~~; Don Juan!

S. L. ¡Don Lope! Os enfado ~~porque~~  
~~porque~~ ~~gusto~~, ~~alborozado~~, ~~porque~~  
¡Vita Sirena!

La ¡Qué afán  
de amar, amor, la yunció...!

S. J. "~~¡Vita Sirena!~~" ~~Vita Sirena!~~  
por el ~~pátiol~~, y en la escena.<sup>2</sup>

S. L. ¡A mí, Don Juan de Alarcón,  
me place cuando te dgo  
yo tan sólo!

S. J. - Pues, oíd:  
¡la vie de media Madrid  
te está diciendo conmigo!

Voces (dentro).

Vitor buena! Siema!

D. L. (confuso) La carnicidad os vale.  
D. J. - Por que de mi pecho sale  
por los ambientes resaca. -  
; Vitor!

~~La~~ Voces (dentro, como contestándole); Vitor!

D. Juan - ; No os valdrán  
vuestra enojos! Salid!

Voces (dentro, muy cerca)  
; Vitor! ; Vitor!

D. L. (fuera) ; Callarán -

D. J. (a D. L.), Sufrid en tiempos! (A los dos) Sufrid,  
la doncella y el galán....

(a D. L.), Soy el Valor y el Ardor!

Quando vengais a Madrid,  
habéis venido a Don Juan!!

(Quando. Talón. Norte que comienza el modo  
significativo, lo más pronto posible, ripien so-  
mondo, a la legua, los aplausos y las acla-  
maciones, y oyes, en las estancias del  
Zarabanda, una ligera música....)

Mutación.



Leonato a  
Margarita

aparece, como huyendo de la virtud; en  
traje oscura, y velo; descando no sin vista a favor  
de la oscuridad creciente. Adviértase en su  
rostro, pálido y triste, las huellas de su dolor.

Le claman, que resonando oíes,  
me horriga, me persigue,  
me ensordecere, me espanta...

Al sonar de las virtudes ruidosas,  
como el aire, mi pecho se quebranta.

¡Virtudes júbilos,  
que me hicieris! Digan  
que, al celebrar tu triunfo, me maldecen.  
Pareciere que dicen:

"¡Sirena, viva! Margarita, muera!"

*[Firma]*

¡Ay, mi vida fatal!... A resplandores,  
y a ráfagas de sombra! Mis amores,  
como llama que surge; la alegría,  
las fiestas, los halagos y las flores....  
¡Después la desengaña!... con dolores!...  
¡y al fin abandonada!... Virgen mía!!

}} } } } }



Vien, te adieu!

¿Es posible? ¡Don Juan! No, no me engaña  
mi corazón. y es Víctor quien te acompaña!

Fernández Shaw. Biblioteca. F.M.

## Escena 11ª

Margarita - Don Juan - Violín. -

M. (yendo hacia él) ¡Don Juan! (por la ~~puerta~~ derecha)

D. J. (sorprendido y entristecido) ¡Vii!

V. (a D. J.)

(¿No es Juan...?)

D. J. (al que está mirando, en el pasillo) ¡Eran los  
de noche, ~~por las~~ por las calles, ahora más...?

M. - ¿Se acordaba Don Juan...?

D. J. (¡Malito encuentro!)

(a V.) (Te lo vuelvo a decir que perseguía.

¡Te estoy, para más tarde, en mi contra!)

M. - ¿Fue Dios? ~~¡Fue Dios!~~D. J. (con entendimiento galante) ¡Fui tan solo, por la calle  
tan triste, recordada- con ese negro manto,  
- como tan sólo, para mi, rasgada, ~~la~~para tu rostro, tu mejor encanto, -  
tú, mi más dulce, mi mejor amada?¿Cómo ya convencerme? - ¿Fue mis ojos  
diciendo mi voz, a tus injustos celos?¿No te dije, mi bien, que es un asunto  
serio, de honor, lo que en tan grave punto  
de recordas me pone? ¡Por los cielos!

M. - (que há como betido nas palatinas, amarelo-avermelhado)

Bar. Don Juan, Val reg. a Espada

*P. novit mi gnejn spada.*

La que me trae, por decir, presencio.

El asunto, que es grave, la requiere.

2. Redd, Volin 2

Si l'eta.

Newitz

~~carta per manifesti~~

compromiso, también, para una fiesta,

— (insolent andrés en pay!) aigue me l'ovito.

2. No misas manifestas

mai angustia...? P. te matam... si te pierdem!

No ~~Stuar~~<sup>Stuar</sup> by ~~un~~<sup>un</sup> minute.

Está un poco y la duete,

para este livro de mi honor, de acuerdo!

Não me detengas mais...

Va'z-te aquando

from I scurte ...

Ve' que si me Vanto

respechian ...

~~Lucy very - - -~~

(Contraria 2 D. invidiosa 1 by Van apricis 1)

Tricéte; que met la souris

~~from the two letters~~

como um Povo de Deus,

[illegible]

1. palpitate, satisfactorio

en las palabras que te doy, tú puedes!

Biolog. und sol. d. an. t. v. 5.

36  
Aunque el asunto es grave,  
como si, de remís, enant se sabe,  
será el final Van lea  
como felix.. I en breve  
se tornará <sup>sin</sup> las ansias que me llevo;  
¡pasa mi amor, y parati, de nuevo!  
¡Hoy, a vencer y a aniquilar taidores!  
¡Mañana, Margarita, a tus amores!  
(~~i grito pavor, vol...~~)

m-

d. j.

v-

¡D. Juan!

(a v.)

(~~i gli no me admirar...~~)

(Me sub-levo

de que, tan ciega, he engañado...)

(Siento

d. j.

bien ~~valer me ingeni...~~)

m-

d. j. (a m.)

~~d. j. (a v.)~~

No sufras, que me apena! Diste asisto!

Vamos... ¡Adios!

m-

¡Adios!

d. j.

(... ¡a su conquista!)

v-

(después dirán que la ~~Mujer~~ no es buena!)

(~~para~~ marg.)

(~~Ente~~ ~~Salen~~, rápidamente, por  
la ~~puerta~~ izquierda.)

Escena 12ª  
Margarita.

37/  
ii Don Juan!! Clama. Medita

¿Qué tengo? ¿Será  
en nueva historia, quijó,  
sólo en nuevo ardor? ¡¡Din mis!!  
Puede ser! Me engañará...! (dudando)  
¿Quién sabe! ¿Pero, confío!

ii Porque sí!! Cuando la ves  
me olvido de su traición,  
de mi atañido...; ¡Te creo!  
No se engaña mi razón,  
pero me engaña el deseo!

(Suenan, luego, una campana, que repica ale-  
gremente.)

¡Cuál repica la campana  
de su templo! ¿Cuán vibrante!  
"Mañana es fiesta...; mañana!"  
me dice, ~~como~~ un amante,  
"de tu Virgen Soberana!"

¿Porque, sintiendo las sonas  
de sus claras vibraciones  
en nuevos ánimus luchas?

¿Porque, mientras las escuchas,  
desflectas mis ilusiones?

38  
Porque me dicen que espero;  
que en vano el mundo me hiede,  
mientras la Virgen me guiera.  
Porque es mi madre... ¡y me guie!  
y es mi Virgen... ¡y me espere!

Liento, de mi bien segura,  
que me acorra en bondad;  
que me ve, desde su altura,  
con amorosa ternura,  
con inefable piedad;  
que las culpas de mi historia  
por su amor se purifiquen,  
¡y canto, a mi vez, victoria!  
y en mi corazón repiquen,  
¡mis esperanzas! ¡a gloria!!

(Sobresaltada, de pronto)

Pero, ¿qué? ¡Porqué el tormento  
de mis males me desgarran  
de improviso, ¡tan violento!  
el corazón? Como garra  
que me destiora lo sienta!

(Choraleando con ella misma)

Mal terrible, Mal traidor!  
No! No me puedes vencer!  
E invencible; mayor  
que tu bárbaro poder,  
la fuerza que da el amor!

Si sabes de mi anhelo,  
si conoces mi sentir,  
¿me podría resignar  
a no vivir...; y no amar!;  
a no amar, por no vivir?

—  
Con tanto rigor me tratas  
que diis en mi auxilio malve.  
No! ¡Ta lo ves! ¡No me matas!  
Vida que tú me arrebatas  
el Amor me la devuelve!

Sigue luchando, entre el dolor del cuerpo  
que la destruye, y la alegría del alma, que  
la alienta)

No es que mi mente delira!  
No! No!! La Verdad me inspira!  
La Verdad!, Mi Santa Musa!  
¡Me quise! Cuanto te acosa  
no es más que ficción, ¡mentira!

T amb si me engañar, i que?  
debo amarte, pero mis mis.  
Redimele, en mi fe.  
Si es fuego, le arrancare  
; de la infamia! ; del abismo!!

; Don Juan! Un punto digno con  
de amor, que temple mi afán  
de amor, ; aunque luego muera!  
; No me abandones! ; Espera!  
; Don Juan! ; mi Don Juan!  
; ; Don Juan!!

(Desaparece, queda izq. D. Juanito,  
vaciando, clamando ....)

Oscuro ~~siguiente~~

Mutación



155

En el salón de los Duendes. - Gran salón, de as-  
pecto simétrico, por su ~~proporción~~ dimensiones,  
su decorado y su mueblaje. Lo alumbran, profu-  
samente, ~~grupos~~ <sup>ricas</sup> arañas, y candelabros sobre  
las mesas, ~~con~~ <sup>con</sup> gran número de  
~~lámparas~~ <sup>lámparas</sup> lucas. - Puertas al fondo, que  
comunican con otra estancia, muy lujosa,  
luz brillante y ~~lujosa~~ <sup>lujosa</sup>. ~~Otra más allá, en la misma~~  
~~comunicación~~ <sup>comunicación</sup> ~~análoga, que~~ (Otra más allá, con  
comunicación análoga, que prolonga  
la radiante perspectiva.) Puertas en el  
primer salón, a derecha e izquierda,  
con sendos cortinajes. En este lado, y  
completamente disimulada en el muro,  
una puerta secreta, que no ha llama-  
do la atención del público hasta  
el momento preciso. Distribuidas en  
varios puntos una de juegos, y otras  
con jarras llenas de vino, y artísticas  
copias. -

Virgin ~~con Gato, Sebastian, y otros prafes.~~

Más agria, peregrina,  
 go de tiempo en tanto para,  
~~of~~ ~~anaya~~ el clarín es muy ~~grande~~  
 frente vendrán a estas islas,  
 por himnos, en zigzag  
 por los juegos y dardos.

Creando mil e unven las pagas, pre-  
viendo que a su obra

Bien! ~~Muy bien!~~ Asi, bien así.  
¡Sus pupilas tan claras!  
¡Cuanto luz en su mirada!  
¡Cuanto bien en sus acciones!



h/ Feb.

de tales ~~gentiles~~ hombres? i ¿quien se espanta

~~de~~ (Coliga, desde dentro, murmurando risas y  
de algunos vicios)

V-

Silencio!

Venir ya -

S.

; Linda bragada  
de damiselas!

S.

; Bonos ramos  
de nobles... de circunstantes ancias!

V-

~~La Vespargia del corte.~~

S.

Paraditas...

S-

Cort es anad

V.

i ¿que esperabais tui que fueran,

~~el baile~~

para tal festejo? Damas?

¿i Gentiles hombres, de rango?

Si la ronda los tigraron

por esas calles, se hubieran  
~~hecho más...~~

S-

~~i ¿quien lo?~~

V-

; Calla!

5 a 11

2 de alegres nos.

G. -  
Y. -

nos indican  
un verso que ya se acercan.  
huido tráfico

Ayer (de la corte

un mes en tal forma.)

S. -  
G. -

~~En el...~~  
~~En el...~~  
Parece tipo, Porter...  
i ¿en el fondo...  
para el caso? Chalabón  
y damos de la...  
... la sonda  
... se hincaron  
los...... buque  
... no se había visto en ella

14a

Visti - Du Lope - Liema. Sabados 7  
Samboras alegres, con trajes de fiesta  
Entretanto, otras, Pagheos y otras; Enfite y Quinta  
de la...... Salto el bullucoso  
tráfico, por el fondo, avanzando desde  
el último sobre hasta los primeros

Don Lope (que trae a Lucinda, muy  
lujosamente preparada, de su hago.)

Pa aquí! Sigame todos:  
En esta sala ~~que~~ espléndida,  
en la que más la enamora,  
pondrá su trono Lucinda.

Pacheco -

Lucinda -

Vita, Don Lope

Mil veces!

V. (a la paga, que le obedecen al  
puerto.)

bada mal a su incumbencia.

S. - Sobrehis barón

Núñez -

Sobrehis!

S. ¡Qué sabrán! ¡Qué ríquezas!

D. L. Para ti, que las mereces.

Para ti, que las aumentas.

(a V.) (¿qué oscura Vitina?)

V. (a Don Lope)

(P. de la)

están tranquilos.)

Don L.

(de señal -)

V. (¡OS lo juraría!) (Ya saben!

D. L.

Perpichosa, de su están.)

Don L.

(igual)

Y aquí señal

1/13

~~por fin~~ si esta buena piedad,  
que en la mejor de las casas:  
¡su intendente!; Mas que pueda  
vale el tiempo! dios, brava...

V.

~~Me fonde~~  
~~esta munda. Enjorona.~~

2a

~~No hay conidos que te gane~~  
~~ni en Valenda, ni en perdona~~  
~~Dame, que...~~

V.

Don L.

~~Señor~~ Pile peli..

~~Que me lo fueras!~~  
Dime... ¡no sé! mi espada,  
lo que es un noble mudo aprecio,  
para que aquí te clavasen,  
~~entre el muro...~~  
~~al punto, entre una fusta.~~

V.

~~(¿fueras? ¿tambien?)~~  
~~¡Ver?~~ ~~Señor!~~ (¿tambien?)  
sin espada?

2a

Man deidrus  
Don Lope: mudo tan según  
la cara, ¡cómo es posible  
que la Xuricima dericita ~  
¿Lope?

Continúa

2a

Don L.

¿Porque? ~  
~~En un mudo~~  
Por las culpas...



15) Ind.

~~¡Vengan!~~  
~~¡Vengan!~~  
~~que en un día que una flecha?~~

(á la letra) Pers. no ~~se~~ temáis.

1a Ignoro

lo que es el temer. Las niñas  
y las niñas solamente  
se asustan de las leyendas.  
¿No es más el caso?

2. L ¡Taa! Vengo!

1a ¡Pues se acabaron las penas!  
¿Quién dijo miedo, con vos?

2. L ¡Vale!

1a ¡Vale!  
¿Quién triteja

conmigo? ¿E tu? encantado  
el caso, por sutilezas  
de los duendes? ~~¡Por los ojos~~  
lo desencanta Llena!

¡Vengan ~~¡Vengan!~~ duendes, trigos,  
~~¡Vengan!~~ brujas, uros....;

¡Vengan! ¡Vengan!

para que yo los espante,  
¡sonando mis castañuelas!

¡Vita Don Lope!

16 85  
con maps? <sup>¿Finir puede</sup> Sigala fiesta;  
bebida, jingad... y luego  
bailan...

D.L. -

15:

1a

Los Sambetas,  
la Zascabunda y el Villano,  
~~la y el jingad~~  
y quieren.

D.L.

1a

Finir no se aleja  
junto a ti <sup>(¿il)</sup> Soy la Alegría...  
de Don Lope de Aguilera?

D.L.

Pero, ¿quien beben paures?

1a

Quien amigos  
~~¿quien amigos?~~ no juegan

(Formame en torno a las mesas  
animadas jingad, en las que todos  
hablan y ríen alegremente. En-  
tablean el juego. Los paures eran  
eran rios.)

V-

(en un coro de mujeres)  
¡O, digo que sí, que hay mendes  
te daria!

Enthel - ¡Qué oscuridad!  
 Lintus - ¡Qué visión!  
 Enthel - ¡Baller; ¡qué miedo!

V. (No está de más que lo crean.)

San Juan (dentro, por el fondo)

¡Soy quien soy!

D. L.

¿Cómo? ~~¡Soy quien soy!~~

1<sup>a</sup>

¿Y quién guita?

Un fago (que llega agachado)

Señor, ¿por las cuculleras

¿no echas a tres fagos...

D. L.

¡Por Cristo!

1<sup>a</sup> (deteniéndose)

San Lope!

V.

(¡Din un prostigán!)

D. L.

¡Cerrando el paso!

V.

(parando junto a las mujeres)

(¡Ya están

ahí los duendes!") (Música)

D. L. (cuando llegan a San Juan) // ¡Qué insostenible!

| ) | | | )

7/18

Tram 15a

Dicho, <sup>menor</sup> Don Juan.

Don J. (cantando, y como dirigiéndose  
a la que pretendía entrarle el  
parís)

Dijo que de lo entiendo, y basta.

Parques - 1a. empiezan.

Don L. i ¿quién penetra  
en casa, que no es la tuya,  
con tan altas maneras?

Don J. (Uyendo a primer término)  
~~y~~ ¿quién fuese! <sup>¡No! Diríale guante!</sup>

1a. Don Juan

El mismo, Pared.

~~Don J. Desembrazando de la capota  
el luchero. 3a. con el reli-  
quante hacia el efecto con inquietud pero  
siguen el diálogo con vivo interés.~~

~~1a. Salido, y es que lo casis  
va a buscar a fuera.  
1a. b. es el debe haya se  
que no vigan y no sean.~~



20  
S<sup>a</sup> (a. d. l.)

balma!

Don J.

balma! Silb o pido  
un instante de placencia,

- la calma que quien conoce  
mi vagar ~~o~~ aconseja -  
para que pueda decirse

(f. b.)

en mi voz y en su presencia: (p. S<sup>a</sup>)

"Ya es hora de que termine

de una vez la historia aquella;

de que tronó a lo viento,

de que a lo suyo se vuelva... (p. S<sup>a</sup>)

D. L. - ; Basta, Don Juan!

D. J. (sigue, con gran repulsa) "No janten  
tan en balde las finezas,  
no es efanes de conquistat...  
que son conquistat ajenas."

D. L. ; Basta, repite!

S<sup>a</sup> ; Don Lope!

Pacheco - ¿Quié tal?

Núñez - ; Jansen a comedir!

Pacheco. No! Si aquí no era posible  
que acabara en paz la fiesta.

S<sup>a</sup> ¿Por qué tiembles, si hace poco  
le advertiste? ¿Por qué me atrasa?

8  
21  
Don J i Hay quien lo duda? ¿faltarle caso  
puede ~~enfermarse~~ <sup>responderme</sup>; era!  
¿quién punto de sus amores  
olvida las preferencias!  
¿quién punto, cuando le salen  
al camino las riquezas!

(a 1<sup>a</sup>)

Valladolid - no lo dudes -  
es más fiel y lo recuerda!  
¿quién recoger aquellas,  
y quí aventuras aquellas!  
No mientes. Nuevos antojos  
me apartaron de tu senda;  
pero, es que ignoras, acabo,  
cuál es mi naturaleza,  
sin caprichos que la entorpecen,  
ni obstáculos que la tuerzan,  
ni mujer que la desdene,  
ni rivales que la venguen.

(a todos)

Fortuna por un bocado,  
- joya, mujer, o moneda, -  
jamás sales de mis manos  
ni me fui en un momento.

(a don L.)

Con que sabed, y ahorrados  
las palabras, que Sirena

1/22/

fué mía, que sin permiso  
de mi voluntad me dejé  
por vos, ¡que yo la reclamo!  
¡y que he venido por ella!!

1<sup>a</sup>

~~¡Nunca!~~

~~2<sup>a</sup>~~

~~¡Nunca!~~

3<sup>a</sup>

¡Con vos....?

Don L.

¡Jamás!

D. J.

Pues lo anuncio:

¡Será de grado o por fuerza!

Don L.

(avanzando hacia Don Juan)

¡Nunca!

1<sup>a</sup> (reteniéndole) ¡Don Lope!

Rachas (interponiéndose) ¡Mái calma!

D. L.

¡No me fiés que se lo venga!

D. J.

(despreciativamente)

¡Déjale! (sigue sonriendo)

en la mano derecha en el punto de la  
espada y sin quitar sus ojos de Don Lope)

1<sup>a</sup> (a Don Lope)

¡Per Dios!

¡Acaso

de sus montañas no te acuerdas?

S. L. ¿Qué dices?

S. (adelantándose)

Oíjame todos.

¡Infeliz de quien se atreva  
a cruzar un ese infame  
rempado! Primero sepa  
que vive con arterias,  
y que mata con vilezas!  
¡Mientes! ~~¡Mientes!~~

S. J.

S.

Pregúntele algunos  
si en una calle siembra  
de Valladolid... ~~¿~~

S. J.

~~¡Mientes!~~ Repite  
que mientes! ¡Cala! ¡Qué dices!  
¡Sí! ¡Porque aquel desdichado  
rodaba también tus ojos;  
por ti, ~~por~~ <sup>presuég</sup> un cuerpo,  
por ti, desalojó su lengua  
contra un honor, y sin duda  
por ti le mató en la entraña!  
Vil origen demandaba  
aquella columna horrenda,  
¿qué más vil que tu de pueblo?  
Formarla, y maldita sea,  
¡que ya me ofende hasta el aire  
de perdición en que alienta!

(a S. L.)

1.  
S. L.  
Don L.

Don Juan!  
; Don Juan!  
; bendichada!

(a la leñita)

Venid! Mis ~~si: rayelg~~  
su turbancia.; Confiadme  
no es posible que no viniera!  
; Hicisteis brava conjura  
m, Don Lope de Aguirre!  
Ved cuál le gusta sonría!

Nina -  
Pacheco -

No!  
Porque,  
Don Juan!  
No es la!

Don L.

; Puer ~~mantengo~~ <sup>mantengo</sup> cuanto digo  
contra vos, Don Juan, Sierra!

S. J.

; Puer mintis la miserable,  
y mintis quien lo mantengo!  
; Mentis, puer!

Don L.

(en ademán de sacar la espada)

!! No lo diréis  
dos veces!

~~SE~~

~~!! Puer Dios!!~~

S. J.

Bien veces! ~~Tiemb!~~ ~~Aguera~~

~~11~~ / ~~15~~

os aguardo! (disponiéndose a irse)

D. L.

¡Ponte os ojos!

1<sup>a</sup>

(a cuenta la rodean)

~~¡Llorando!~~ ~~¡que llora, que llora!~~  
la rodea! y que acuda apriesa

Margarita (presentándose por el  
fondo, en medio del tumulto)

¡Senen Du Juan  
de Alarcón!

Sen L. y 1<sup>a</sup>

¡Jesús!

Sen J. - (deteniéndose)

Jesús: ¡Ella!

(caminando) (Me busca, y es la ignorancia)

de tanta ignorancia que me encuentra! ~~¿~~

¡Lloro, fulmino tu silencio  
ante mí, trógame tierra! Es cenar ~~me~~ <sup>(queda como anonadado.)</sup>

Dichos, Margarita, Víctor.

(que entra, muy acortada apriesa de la)

~~1<sup>a</sup>~~ 1<sup>a</sup> - Jesús es?

~~1<sup>a</sup>~~ D. L.

¡Jesús es?

HA

No achino....

M.

¡No lo descubro así afán?

¡Soy la sombra de Du Juan,

que le sigue en la caminos!

1  
26

la mujer desventurada  
que en ansias de amor se agita!  
la inocente Margarita!  
la infeliz abandonada!  
Vine, porque manda en mí  
la fuerza de la pasión!  
Vengo por mi corazón...  
que estáis destruyendo aquí!  
Para que con nuevos lazos  
me mire el amor cautiva!

¡Para salir, mueta ó viva...  
~~del mundo~~ <sup>no lo sé -</sup> pens en sus brazos!!

|                     |                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------|
| S. P.               | Balla!                                                    |
| S. L.               | Don Juan!                                                 |
| S. L.               | ¡Acordar,                                                 |
| S. T.               | ¡Jen se ve?                                               |
| S. L.               | ¡Ved mal la gente sonre -                                 |
|                     | no!                                                       |
|                     | ¡Paz!                                                     |
| V.                  | ¡Don Lope!                                                |
| S. L.               | ¡T vedlar!                                                |
| S. T.               | ¡Vedlar, vedlar también.                                  |
| (a 1 <sup>a</sup> ) | Nunca, en tus ojos contrastes<br>se ven el mal y el bien! |

27  
D. J. ¡Calla, por Dios, por piedad!  
Lui. La historia, que souven burlaba  
ment. )

Oigan...

D. L.

Miren al amante...

D. J.

¡Callad vosotras! ¡Delante  
de Margarita, callad!  
¡Comprendedla en su dolor!  
¡Repetidlo, por la vez!  
¡¡y no más!! No la juzguéis!  
¡¡No juzga la Tierra al Cielo!!

(Mira a un lado y a otro, como si sonara...  
El rostro de Margarita animase por sus  
momentos, con visible gozo, mientras Don  
Juan habla en la lejanía <sup>véase en el texto</sup> al más  
tiempo, ante la mirada de Don Juan,  
la satisfacción y la burla)

¿Quié perditlla me acusa?  
¿Quié delirio me enloquece?  
¿La estoy viendo, y me parece  
la realidad mentirosa?

28) 82  
2.7-  
(155)

¡Vedla...!  
¡Si! Vedla también!  
Mirálatu, quéla odiaste.  
Nunca, en tan vivo contraste  
se veían el Mal y el Bien.  
Hervan tu nombre, y en nombre,  
Jamais, ~~con Lang, ~~del~~ Sino~~  
~~Ugolino... ~~del~~ Cristo~~  
llegó el socorro divino  
fuera la angustia de un hombre.  
Don Juan!

8-  
may.  
2.70

(Mi Don Juan!) Reíd!  
¡en vane en fiera trane!  
¡Contad, geyos, el lance  
¡Sipalo, en breve, Madrid!  
Mas no calléis que al sentirme  
tan inoble... ¡sin honor  
niquien... ¡ni no el amor  
vendidos... a redimirme!  
¡Si! Creya marto alborzo!  
no deis tregua a la vida!  
¡Gran! Pero, aprisa; ¡aprisa!  
¡que va a acabar marto gozo!  
¡Don Juan!!

M-

~~Mar. Don Juan!!~~

29/32  
D. J. (ella) El viento, que en tantas  
horas me alceó, soné y  
sus impetus, y me senté  
como un bencido a las plantas.  
(ahaguiéndola)

Vuelvo a tu <sup>agente</sup> ~~de~~ freguro.

D. L.  
¡Ved, qué colitis!  
(cosen las burlas)

D. J. Vuelvo a mí!  
M. (en estipio)  
(como ~~se~~ en el agua)

Guárdame, guárdame así,  
prisionera de tu abrazo,  
que en él me amollos y meo...

(ella) Gracias. No es grande rencor:  
me habéis devuelto el amor  
de Don Juan; gracias, mil veces!

D. J. ¡Ved si es concluido el galán!  
(por ella) ¡Ved cuál se borra su cuita!  
¡Ved si es feliz Margarita  
en los brazos de Don Juan!

D. L. ¡La hallaréis gentil?

Pánico

Biblioteca. FJM.

¡Que me encienda!

1/ 2. L. La balladina linda...?  
 33/ S. Por supuesto!  
 2. L. ¿Benferráster, y or la bon puesto,  
 Don Juan, como penitencia?  
 S. ¡Dios, Don Lope!  
 2. L. Sí, lo así  
 se explicara...  
 S. J. (yendo hacia él)  
 ¡Vive Dios!!  
 ¿Burlas... con ella?  
 2. L. ¡Jorn vos!  
 S. J. Responde!! ¿Con ella?  
~~¡¡¡~~ Sí!  
 2. L.  
 S. J. (mediante los)  
 Pues bien, ¿ser mineros? ¡¡¡sea!!  
 M. ¡Por la Virgen!  
 S. J. ¡No más pelajo!  
 M. No, Don Juan!  
 S. J. ¡Probad mi braga,  
 vil caballo, vil valén!  
 (A delantarse varios con Don Lope)

34

Don L. (determina el fin)

¡Sólo yo!

Mal caballero!

S. J.

M.

¡balle!

S.

¡Ayuda!

S. J.

Rufián!

S. L.

Barba de inquietos, Don Juan!

S. J.

¡Vas a repetirme mi auro!

(derrumban las espadas)

M.

¡No! ¡No!

S. L.

¡Te en vande!

S. J.

¡Te en vande...

S. L.

¡Solo!

S. J.

Solo, si! ¡Lo otro!

M.

Por Dios!

S. J.

No tiembles, que es Dios  
quien da su impulso a mi mano,  
¡su impulso providencial!  
quien levanta y quien enciende,  
contra el mundo que te ofende  
desacordado y criminal,  
mi furia, noble y honrada,  
¡que rompe ya, ciega y loca,  
en injurias por la boca,  
¡y en centellas por la espada!!

11/35

Miserable! (Principiant la lachry,  
que signent de son anxiété croissante)

M. (à qu'on vient s'adresser) No!

S.

S.

V.

(; bies divins!)

Don J.

Son beure!

Don L.

Vive Dieu, que son lachry!

Don T.

(un serens, des pures de parer un  
gaye)

~~I l'hande en son...~~  
Bucain mi eragion!

S. L.

~~Pour...~~ ~~le que obens~~  
~~lo oubliant...~~

S. L.

Bucain

No le voyto: le reserve.

S. T.

~~...~~

S. L.

Tente l'ant...

S. T.

Callad, p' que entre l'ant...

(Chien a Don L. p. un el p'ch)

M.

i Jesus!

S.

Muent!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca EIM

S. J. - ¿i fue intentado?

v.

Enajenado!

S. J. -

...No!!

no -

¡dudichudo!

S. - (en el fondo)

¡Fam! Fam!

v.

No hay para más secretos.

me -

¡En el mundo ya viste cuán discretos!

S. -

(whicando en la rueda)

Fam! Venid!

me -

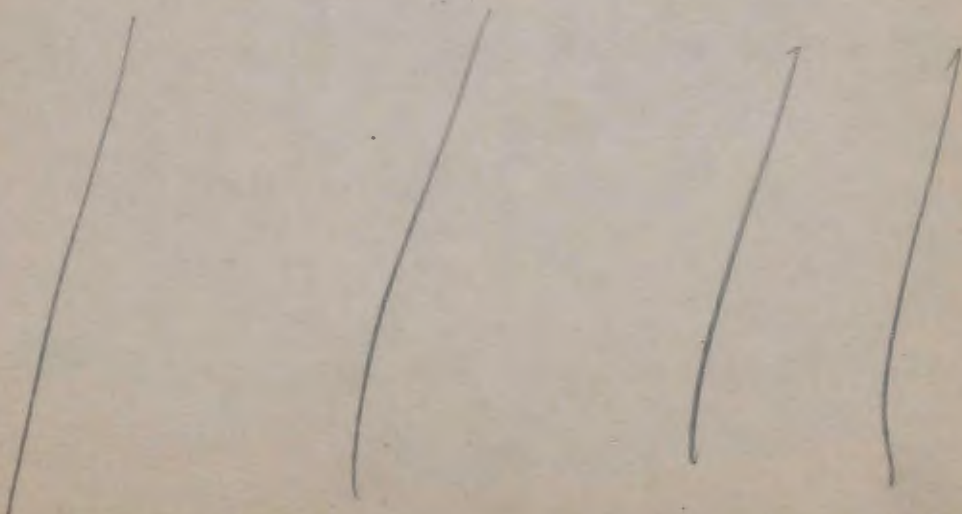
¡Jenis!

S. J. -

¡Stón, villanos!

¡Ved si atrapan al viento nuestras manos!

(Cerrando contra la rueda)



387  
y luchando desesperadamente,  
en medio del estupro general.

¡Pase, los alforaciles!  
¡Aunque vinierais a prenderme a mil,  
¡contra toda probabilidad!  
Te desarmaré; ¡Tómate!  
¡Virgen mía!

M -

S. J. -

¡Contra toda probabilidad, fregue a mi sima!  
¡Pase a San Juan! quien abre camino!  
(Imagínese, la alforaca; luchando, desesperado, argolla...)

(Como una tromba feroz, ¡Dios me libre!  
(bueno al otro lado) no defiendo  
Ante de escapar y whiéndre  
a Margarita, algando la espada )  
¡Nuestra Dios, Margarita!  
¡Ved la prueba!

M -

S. J. -

¡Ah, cobardes!

M -

¡En lazo!

R -

(Carimbado del hachazo) ¡frente a frente!

39 / La  
V-  
M-

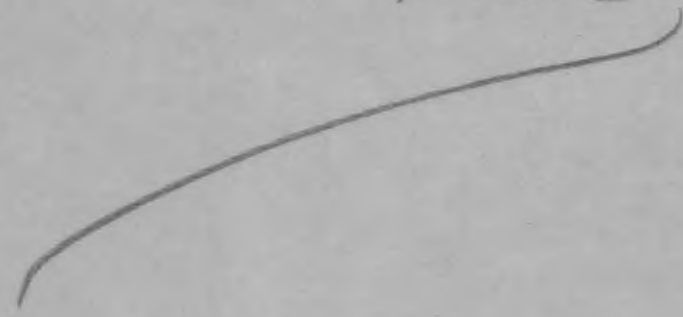
Ea mujer... ¡prendedla!  
¡Dios clemente!

¡Nada ya me intimidar!  
¡Ya enséñame mi Don Juan, en Dios confío!  
¡Si una vida queréis, tomad mi vida!  
¡Don Juan no es muerto, gente fementida!  
¡Don Juan no es tuyo!... No!!  
¡Don Juan es mío!!

(a Sir 5)

Cuando

Telón



La Virgen  
de los amantes.

—

Acto 4<sup>o</sup>—

—

Acto ~~40~~ 40

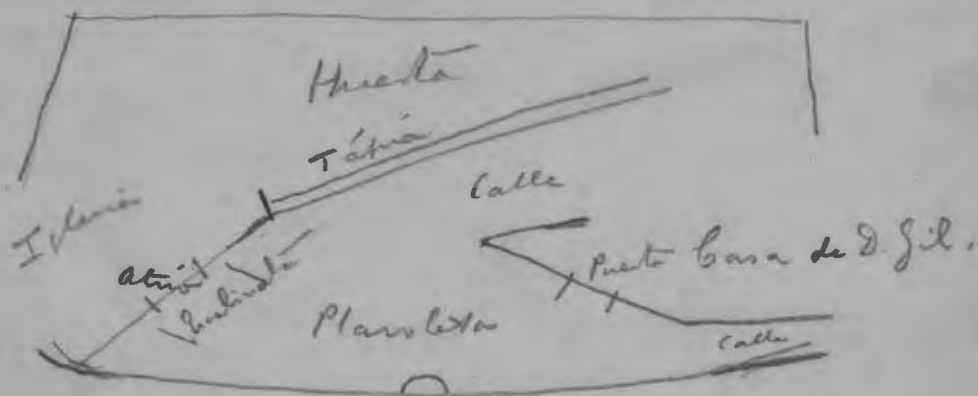
Grado 10

Playa, reducida a irregular,

~~batte~~ en Paternina. A la izquierda, fachada  
posterior de la casa de Don Sil. ~~Esta en el centro,~~  
~~entre escalones, que bajan a la calle. Aruan-~~  
ca del primer término, y va, diagonalmente, has-  
ta llegar, casi, al centro de la escena. En  
el mismo primer término, la casa hace esquina  
a ~~una~~ <sup>nueva</sup> calle, practicable. - Puerta en el centro  
de la fachada, con tres escalones ~~que descienden~~  
a la ~~playa~~ <sup>playa</sup>. - A la derecha, la fachada  
principal del convento. Sube a la puerta  
por amplia escalinata. Las últimas gradas  
quedan bajo el átrio. Desde la iglesia, hasta el  
fondo, y recorriendo un tanto <sup>hacia</sup> la izquierda,  
corre la tapia de la huerta, sobre la cual  
se alzan las copas de los árboles. En  
el extremo de la fachada de la iglesia in-  
mediata a la tapia, una imagen de  
Cristo, alumbrada por la luz que ante  
en un gran farol. -

~~Esta acabando el día. - Poco~~

~~7.~~ ~~lejos~~, Reinar la noche, tranquila y  
espléndida, ~~y en silencio~~. Se ha la fábula.  
de cruentos y de chuecos d'el, de Keno,  
la claridad de la luna.



h. en 1 2

Gente de la ciudad y del campo. Con ellos,  
Violín, Tecla, Blasa, Pedrin, Panfo,  
I nery Justa. Y ~~los~~

( Al levantarse el solón, nadie  
aparece, por parte alguna, en escena.  
Por la puerta del templo, abierto de par  
en par, se escapan repandores de

3 / ~~El~~ cívico. Oyase que termino de un oficio  
de defuntos, en el final de un  
solemne reponte. Después empieza a  
sali jente de la iglesia, en grupos,  
y en actitud de gran recogimiento.  
De la jente que sale a la plaza, más  
hacia la mayor parte, regionalmente,  
por las calles inmediatas, en el fondo  
y a la izquierda. Se detienen  
otra en la plaza, y con ella los  
personajes indicados, menos  
Violin. Entonces después que  
todo de la demás, y quedan al  
pie de la tribuna, con los  
brazos conjugados sobre el pecho,



Ref. ~~la de un justo~~  
Pedia ~~la de un justo~~

Terla. ~~Surpis ancla, <sup>en la agonía</sup>~~  
~~que se desmenua.~~

Blasa. ¡Pate padre!

Ruf. ¡Dónde estás el momento?

Pedia ~~dónde?~~

Terla. ~~¿Dónde?~~

Ruf. Por mí, donde me se salve!

Pedia. Dijérase que hace meses  
que la tierra, y los mares,  
se lo han tragado.

Ruf. ~~¿Dónde?~~ ¡Pate <sup>4. Sil.</sup> padre!

Ruf. ~~expirando~~ expirando...

~~Terla. ¡Silencio!~~  
~~un amor, momentos antes~~  
~~de <sup>expirar</sup>...~~

Ruf. (volviéndose a la casa) ¡Dios, en tu trono

de hogar infeliz! La cárcel  
no es más ligera. La habitación.

Y aquí, ya, ¡los sonidos! ¡nada!

~~¡Silencio!~~

~~Blasa~~

~~Terla. ¡Silencio!~~  
~~Ref. ¡Silencio!~~  
~~Blasa. ¡Silencio!~~

56is)

Tecla. ¡Qué dolor!

Pedro. ¡Como lloraban  
triste de las viejas las madres!

Lucía. Yo me estuve, ~~como en sueños~~,  
mis años el dulce semblante  
de la Santa.

Tecla. (con cierta emoción) ¡Margarita;  
la torera.

Lucía. El cielo sabe  
si hubo jamás en ~~conciertos~~  
fe como la Suya grande.

Rufo. ¡No serviría cual la Suya!  
Jamás ~~será~~ <sup>será</sup> un instante  
ni en el cielo por su Virgen,  
ni en el culto de su imagen.

Tecla. ~~Dijera de finada~~  
Parece ~~que vino~~ <sup>que vino</sup> ~~alguno~~  
para dar ejemplos Tales.

Rufo. ¡Qué ejemplos! Los que confortan  
los almas en estos trances.

(Pausa)

¡Maldito dufrán!

Blanca.

¡Maldito!



117  
Infernoindola  
~~unadiferencia~~ en maldades  
que ~~no lo en si go en tanto~~  
~~que los pases~~ las enfomero...  
~~que las enfomero~~ las  
~~porque si go en si go en si go~~  
~~que las dize~~ porque si.  
~~inferno~~

~~Pedrim~~

~~Tecla~~

Ines

~~Tecla~~

~~Pedrim~~

Ruf.

~~Blappa~~

~~Tecla~~

Ruf.

~~Tecla~~

~~Tecla~~

~~Tecla~~

Tecla

~~Tecla~~

~~Tecla~~

~~Tecla~~

~~Tecla~~

~~Tecla~~

~~Tecla~~

~~Tecla~~

~~Tecla~~

i que ~~Tecla~~ i ~~Tecla~~  
; Pont en boca! ~~Tecla~~! (Paus.)

(; Pote du Juan!)

2. him vande.

i Vamod?

Vamod.

; Pote du

Du fil!

; Raguer cat en pare!

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

~~Tecla~~ ~~Amis~~

(Diciere el grupo en la. Marchan  
en una, hien a fondo, Ruf., Blappa  
Justo. ~~WAWAW~~ Con el otro, hien  
la izguierda, Tecla, Pedrim a  
Tecla



9/

(trababan todos menos Luis que se  
detiene un instante como sintiendo)

Luis - (¡fue a gusto en el salicra  
por villas y por ciudades,  
por montes y por llanuras...  
a caballo... ¡y en romanes! -)

Tula - (robando)  
Pero, ¿de quién te despiden?

Pedro - (llamándole)  
¡Michacha!

Luis (robando cubi); de un sueño, madre!

~~Salen todos por~~  
(cuando fueran hacia el fondo ya hicieron  
reírse. Salen, ahora, los demás por la  
puerta)

Escena 2a

Visto - Un sacristán - El capellán  
de las novias

(cuando va desapareciendo el segundo  
grupo, sale el sacristán a la  
puerta de la iglesia, con un fran

manos de llaves. El Capellán

El sac. (Fijándose en <sup>Vistín</sup> ~~el~~, que permanece  
al pie de la escalinata, siempre  
~~expresando~~ z abstraído de todo.)

¡Pobre Vistín! (biera una hoja  
de la puerta, y en cuanto la encaja apa-  
rece, en el hueco de la otra, el Capellán.

El sacristán le saluda con una gran reve-  
rencia.

El cap. - (contándole) Buenas noches,  
Aguilar.

El sac. - Dios le acompañe.

El cap. - (al pasar junto a Vistín)

Resiga a cima...

V. - Necesito  
muchas, muchísimas, padre.

El cap. - Dios da' tristesas, y da'  
consuelos. (Albarrín tan)

tcha las llaves  
con cuidado.

El sac. - Como siempre.

El cap. - ¡Quedad con Dios!

V. - El le guarde!

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca R.M. la cena, z

depravare per la valle a la igguarida

El sacristán acaba de cerrar, cierra las  
llaves, y baja. }

Il Sac. (con d'ordine, come al sacento te.)

Resignation...

V- igne' remedis  
s. no. 1. La ver...

El Suro- i que se sabe  
de Don Juan ?  
Hacia: de nubes

V. ~~of the same little~~ ; Nada: ~~Minutemen~~

~~de modo~~ como que escreba, que indagarem.

~~Dede agnello infante~~  
~~nodo,~~

~~Dede agnetto terrore,~~  
~~nuovo.~~

dónde pudo refugiarse. ~~Dónde pudo refugiarse.~~  
~~Huyó entre montañas y se cubrió~~  
~~de ramos en la roca.~~

~~Vineyard & the vineyard~~

~~¿Vive cerca?~~ ~~¿Dónde?~~ ~~¿Dónde?~~  
 Le saca. (Pausa) ~~¿Dónde?~~ ~~¿Dónde?~~  
 con Dios?

Y. ; El ciclo se agiade  
de un! El Sacristan ha

mi t. Antamant, por la calle del fondo.)  
 Carlos Fernández Shaw, Biblioteca FJM.

12

Violet

...; T en su santa gloria  
mi noche sin descanso,  
~~donde perdieron mis virtudes,  
donde el pecado que me corrompió~~  
~~en estas virtudes hallen~~  
~~donde en peccas reciben~~  
Pensar que volé, por esos  
mundos valeros, con mortales  
cosas, misas y mases...;  
- ¡pues...; Vi híst. en las cárcel  
de la corte, luego libre,  
luego mendigo y errante  
de pueblo en pueblo, ~~no~~ no  
~~por tanta guerra~~ por quien  
~~que me acompañaron~~ que me acompañaron  
vergüenzas, fatigas, trabaja, -  
y por que sólo me  
a tiempo para ayudarte  
a hacer mis cosas...; Me castiga  
Dios, que es justo!; fui culpable!  
Dios fil! Dios Juan!...; Margarita!!  
con tanto que la gracia  
de Dios fil me perdona,



(Se ha estado de improviso)

i ¿cuán?

Escena 4ª

Don Juan - Violín.

(Don Juan aparece por el fondo, humildemente  
vertido, y en actitud reculsa. Violín, que se  
ha vuelto, lo ve aparecer a la luz de la  
luna.)

S. J.  
V.

(Don Juan)  
~~Don Juan~~

vos, Don Juan?

(Uegando a él, rápidamente,  
y abarcándole)  
¿Tú?

Don Juan! ¿Sí... de veras,

S. J.

¿Zumbas?... ¿De miado?

¿Pues?

V.

¿Qué ha sido... de vos?

Reyendo, y con temblor  
¿Será eso?

S. J.

¿Fam otros vengo?

¿No era natural que al cabo

volviera? Pues bien, ya he vuelto!

V.

Cuán facha! Cuán recatado...

S. J.

No lo sientas; no lo sientas;

misterios me impone el día,

y acata go sus misterios.

(15)

~~Un tiempo llegó a un galán~~  
~~Y a un tiempo llegó a un galán~~  
~~Y a un tiempo llegó a un galán~~  
Digan que estoy en Palencia  
Cuando ya me sepan dentro  
de mi casa, y al abrigo  
de mi ruma y mis <sup>hierros</sup> ~~encomendados~~..

~~Y a un tiempo llegó a un galán~~  
~~Y a un tiempo llegó a un galán~~  
Mas... Mamma mia; ~~ya sé~~ <sup>ya sé</sup> ~~ya sé~~  
~~Y a un tiempo llegó a un galán~~  
y en el afán ~~en que vivo~~ <sup>que en vides afanes</sup>  
ya en impaciencia el desío. (14)  
No te muevas?

Violín. - (trémulo y enfurecido) ; Don Juan!

D. J. (como asustado por una idea súbita)

Las  
gente, ~~Horas de~~ <sup>Horas de</sup> ~~los~~ <sup>los</sup> ~~funerales~~  
que al venir ~~hacia~~ <sup>hacia</sup> el viento...  
Don Juan!

D. J. (dirigiéndose precipitadamente hacia su casa)  
¡Padre! ~~Padre!~~

V. No os escuchas.

(Don Juan melancólico Violín audiblemente)

¡Preguntar!



17/ 2. J. - ¡Cuán infame soy! No bastan  
a mis delitos horrendos  
todas las penas. Sempocas  
las torturas del infierno.  
Yo mis mis soy mi verdugo  
Yo mis mis no me comprendo.  
Mis que ~~los profunjos~~ <sup>me</sup> ~~profunjos~~ <sup>me</sup>  
~~profunjos~~ <sup>me</sup> ~~profunjos~~ <sup>me</sup>  
~~profunjos~~ <sup>me</sup> ~~profunjos~~ <sup>me</sup>  
extranos impulsos ciegos,  
dificer me alienta. ¡Cómo  
si no, mi mis perversos;  
mi maldad... con Margarita;  
entis... Si. Yo no tiemblo,  
~~jamás~~...? Pues, aquella noche,  
en verme correr, en medio  
de las sombras, por las calles,  
sentí, - no le dule, - mis eds,  
y escape, como un villano,  
de Madrid, leyí, muy leyí...  
No me espanta la justicia;  
no la justicia por serlo;  
me espantaron las ideas  
de la cárcel, del encierro  
poroso, de la ardides  
de la jueces. Del proceso....

(transition)  $T$ , a fraction, de  $T_{\text{all}}$ , restes

✓ La creación ~~de~~ <sup>de</sup> ~~una~~ <sup>una</sup> comisión.

Grande, San Juan, Cádiz,

~~1.0. <sup>o</sup> fase 2, conclusamente,~~  
~~2.2. <sup>o</sup> fase 2, conclusamente,~~

~~2. 27~~

~~can be fully, intelligibly, too~~

~~de la geografía y tueras,~~

~~en que consiste el~~

~~Margaret, 1841~~  
Suffolk 1841

~~the~~ la maldade angustia

2<sup>da</sup>, como nunca, e abismo

de ngis crimeng

*Tristramus*

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

the incident. I believe

one was Worm-bone & another

La Paz y el Amor - mi padre

Margarita, Venezuela

Land, a vic, blanketed,  
L.F.M. will be born about 2

... ..

de toros y multado cielo,

crusaguelles, involuables,

de relâmpagos, e trovões.

Margarita por el muerto,

8 1 2

19  
2. Porqué dudar, ni una instante,  
ni retardar mi regreso?  
"Mi padre - padre - me aguarda,  
y he ahí Margarita osuelta,  
como la probamos, al nilo  
que abandonó"; Dicho y hecho:  
Volví... Mar... ¡porqué te inquietas  
y tiembles así, de nuevo?  
¿fui? ¡¡d!! ¡También he perdido  
mi compás? ¡También ha muerto  
Margarita?

v.

Calma, calma,  
Don Juan, y escuchadme atento.  
~~Prográs que cayó duchope,~~  
~~en honda herida en el pecho~~  
~~no murió; y a la vez~~  
~~los <sup>2</sup> ~~señores~~ ~~señores~~,~~  
~~para la dejó Sirenas,~~  
~~feliz e impudor, por entre~~  
~~lombes del Valle, más rico~~  
~~que Duchope, y más apuesto;~~  
~~degrado de Duchope,~~  
~~por <sup>2</sup> ~~señores~~ ~~señores~~~~  
de Sirenas, pudo emprender  
por que el lance se quedara  
de su aventura en secreto,

$\sqrt{-}$ 

29.7.

✓

27-

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

Dr. V.

D. 7. - (an. untroubled) i fine etai d'icento 2  
N. juvenculo y la juvenculo

de su gloria, de su aliento,  
de su calma, de su regno,  
que no se agota, la pobre  
mariposa, del ~~aliento~~ <sup>aliento</sup>,  
ni en la vida, ni en la muerte,  
que no abandona sus oficios  
de torcedor, ni en un momento.

27.

Collyer

Buenos en otros días,  
 que sante lo adora el quible.  
~~Demorados por la barba,~~  
~~unfestado por su ejemplo!~~

2.7 - Pers. 2 qui ~~permanere~~ 6 uinab  
2.7 ~~fructu ubi~~ ~~superuendo~~---

V. Per. calcarata há 20 meses.

37.

1. ~~to have~~ <sup>to have</sup> ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 2. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 3. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 4. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 5. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 6. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 7. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 8. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 9. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 10. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 11. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 12. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 13. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 14. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 15. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 16. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 17. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 18. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 19. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 20. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 21. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 22. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 23. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 24. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 25. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 26. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 27. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 28. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 29. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 30. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 31. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 32. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 33. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 34. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 35. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 36. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 37. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 38. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 39. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 40. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 41. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 42. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 43. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 44. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 45. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 46. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 47. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 48. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 49. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 50. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 51. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 52. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 53. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 54. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 55. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 56. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 57. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 58. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 59. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 60. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 61. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 62. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 63. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 64. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 65. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 66. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 67. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 68. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 69. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 70. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 71. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 72. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 73. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 74. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 75. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 76. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 77. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 78. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 79. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 80. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 81. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 82. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 83. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 84. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 85. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 86. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 87. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 88. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 89. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 90. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 91. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 92. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 93. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 94. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 95. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 96. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 97. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 98. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 99. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>  
 100. ~~the~~ <sup>the</sup> ~~iron~~ <sup>iron</sup>

22  
V.

<sup>Ni una</sup>  
~~La~~ ~~penitencia~~  
 que, de fijo, la han impuesto.  
 Pero no es djs que jibran...  
 To le he visto; yo, que os veo;  
~~entonces, en su dolor~~  
~~tan doliente, por que~~  
~~camina de un lado al otro~~  
~~perdido de esta vida, de la vida~~  
~~la vida sencilla de la vida~~  
~~en un mundo de desahilados, en un mundo~~  
~~detrás de la refosia~~  
~~detrás de la refosia~~  
~~del cor...~~ ¡¡¡ ¡¡¡ ¡¡¡  
~~del cor...~~  
 ¿La ~~contemplaban~~ las gentes  
 con religioso respeto,  
 ¡¡¡ ¡¡¡ ¡¡¡, de rodillas,  
 ¡¡¡ ¡¡¡ ¡¡¡, se arrodillaban  
 sobre los del templo!  
 No! No! ~~Pentagona~~! Digan  
 que me entafian; que pianto,  
 súbitamente, el sentido  
 de la realidad. ¿fue en esto?  
 ¡Miramón! ¿En lo col?  
 ¡Serán...

87.  
(fuera de sí)

V.  
87.

¿Serán que entafian  
 yo Val vez...? ¿Es que trastornan  
 la ley del mundo, decretan  
 providenciales...? ¿fue en Vano  
 bajo el poder de un ministro  
 lo he notado...



24/

V.

(aturado, y expirando por  
de unirse)

¡Perfidia! ¡Solitario.

(Don Juan dijole al fin, embobado en la  
contemplación de Margarita. Fúndese al sen-  
tirse libre a capón, y hace mientes, por la  
ignición, santiguándose rápidamente  
mente.) Jesús! Jesús!!! Dios eterno!!!

Escena 5<sup>a</sup>

Don Juan - Margarita.

(Margarita ha aparecido por el foro, le-  
vantada, dirigiéndose al convento, como  
atraída por él, sin ver nada a su  
alrededor. Viste <sup>unos mantes en tres mo-</sup> ~~traje sencillo, de lana~~  
delgadísimo Lleva los cabellos en algos de-  
señen, sin tener ni mantes que la  
cubra, y un báculo en la mano,

25/ que puede abandonar más al-  
lante, en momentos oportunos. - No  
vé a' San Juan hasta que lo indica  
el diablo. San Juan no cesa de  
mirarla abstra en su contemplación,  
y sin saber si ha de dar crédito a  
sus ojos. No se mueve del sitio,  
allá ignorando, en que le sor-  
prendió Margarita; a la som-  
bra que proyecta su casa,  
como si estuviera clavado allí.

~~Marg. - (como fascinada por el encanto)  
¡Por fin! Mi consent.  
Ya ves, Madre mía:  
los ojos del mundo  
me arrojan aquí.  
Dulcísima voz,  
secretos impulsos,  
¡oh Virgen amada!  
me vuelven a Ti.~~



27  
; mi Virgen! ; mi Virgen!!  
conocer mi duelo;  
que en vana sofoca  
mi ciega pasión;  
que sueño llamándole,  
que nunca le olvido... (transición)  
Perdon, madre mía,  
clanmias, ¡en Dios! (Pausa)

Mandábate, siempre,  
- tu amor requiriendo,  
mi anteojito plegaria;  
la misma que aquí;  
regando, mil veces,  
al pie de tu imagen;  
la misma del tiempo  
lejano y feliz.

¿Verdad, que, en mis penas,  
tu amor me alentaba?  
(Pausa. Llamado.) ¿Fui voces ~~de dolor~~  
~~de dolor~~ ~~y de paz?~~  
¿Qué voz, entre tantas,  
me nombra, llamándome?  
¡Piedad, Virgen mía,  
- mi madre! piedad!!

28  
(Detiene, mudta un punto; vasa por  
un labio inflexible sonria.)

S. J. Cap.?

i' que grande, que' inmensos  
poder, sobe humanos,  
me humilla? - i' que mans  
detiene mi accion?

May - (Cubriendo las gradas del portico, dis-  
poniendole a llorar.)

Soy yo, Margarita  
quien lloran a tu puerta...;  
(Ante de llegar, la finestra abre, May  
se detiene, asombrada)

mas, no; que esta abierta...  
i' que mans la abre? -  
Detiene sus pasos...

S. J.  
May -

i' que raro su ruido!  
~~Perdida de los~~  
tal vez...? i' que sera?  
No! No mas ~~apunto~~  
las madres la abieran  
si algunas quisieran  
mirarme llegar...

(Mirra hacia el interior de la iglesia;  
después, agradada, hacia la calle; ve, de  
pronto, a Don Juan, que avanza rápi-  
damente hacia ella.)

i ¿quién ...? ¿quién ...?

S. J.

Maganto,  
del glorioso ...

M.

¿quién a él, inconscientemente, como  
a precipitarse en su brazo.)

¡Don Juan!

(Parase, en súbita revolución, hacia ella.)

S. J.  
M. —

¡Cuán pálida me hizo!

¡Desventurado!

i ¿quién, que buscas ahí? i ¿Por qué a un lado  
surgen ... ¿La te olvidé! ¡Hacia te hacían!

~~i ¿Por qué, si, desde adentro  
de su torcedora forma, de la el centro  
de su novelas, la iglesia me reclama,  
¡Salas, desde las torcidas, a un momento!~~

S. J.

¡Compasión, Maganto!

M. —

i La muerte?  
i No veo que solo tu presencia infame,  
que solo con tu negro me escarneces!

me olucinante... 2

D. J.-  
M.

¡Perjuicio!

¡te quise!

Me engañaste... y te quise con la vida,  
- ¡con una vigencia, con el alma entera! -  
me abandonaste solo, y mi ventura  
y aun te quise, ¡te quise! ¡¡que reguere!  
Dijate que sigueron,  
para volver, ¡que calle de amargura...  
¡y aun quise que te escuché...

y que te quise!

Carminé, para siempre la aventura.

¡M. Virgen, Virgen de mi amor, me espera!

D. J.-

He muerto, ¡con mis culpas! cuando estabas  
a punto de llegar... ¡tú, que me amabas!

M.

No, don Juan! No prosigas!

¡Para qué si presumo cuanto digas!

D. J.-

Pronto a mi encuentro vino,  
como rayo a mi tra del destino,  
muera tal que, al quebranto  
que en mi causara, vacié de espanto.

~~~~~

Despertó, de espanto, mi conciencia  
y el corazón senti', con la violencia  
de tan brusco dolor, al fin despierto.  
Mi padre creaba de morir, ¡y ha muerto  
del dolor de mi culpa y mi ausencia!

(implorando) ¡Dios perdona!

M. ¡Dios perdona! ¡Dios te castiga!

D. J. No! Por Él! No te enoje me maliga,  
cuando el martirio que me di tormento  
se llama, para mí, remordimiento!

M. No hay salvación para nosotros, - oye,  
y aléndonos bien; por nosotros bien lo digo, -  
sin esperanza...

D. J. Piedad! Piedad!

M.

Si empieza



32/

ya para ti, con trágicos castigos,  
me la enter, Don Juan, y supere, y veje  
con penas y noble continencia... No llores...

(en esta transición) Pero sí, lloras, lloras!  
por tus dolores...

D. J. -  
M.

¡¡

Por mis dolores;

llores también <sup>4, 5</sup> por de lloras en hora;  
¡ por <sup>te</sup> Don Juan! ¡ por mi! por los amores  
que fueron, más hermosos; mi alegría!  
¡ por <sup>la</sup> ~~fiereza~~ <sup>padre</sup> ~~los~~ rigores  
de tu ~~castigo~~ <sup>castigo</sup>, tu malicia seña,  
porque en Dios, <sup>siempre</sup> ~~siempre~~ <sup>justo</sup> ~~justo~~ quente hiere...

(entre gándase)

De lo dice, Don Juan, quier, te daña!

- ¿por qué no confesástele? - "te quier"

D. J. -  
M.

¡ Margarita!

¡ No! No! No! <sup>de</sup> ~~con~~ su mano

ya un llora; <sup>2</sup> ~~sin~~ <sup>mismo</sup> ~~la~~ y es en vano  
que ~~me~~ lloras, Don Juan...

No me perdones...

D. J. -  
M.

¡ Pide perdón a Dios y ante su trono!

D. J. -

... pero en este abandono

de todos cuanto amor; no me abandones!

~~Dirás que en vano, <sup>desconqueto</sup> ~~conqueto~~~~

~~¡ báñame que <sup>remedio</sup> ~~remedio~~ tanta herida;~~

~~¿ dónde amor, en la vida,~~

~~que me abandones...~~

¡ En el cielo!



34

<sup>calla</sup> <sup>(Crisis en la vida la ignora)</sup>  
Galla <sup>San</sup> Dios. Música vago,  
de dulzura infinita,  
Vagal ~~tierra~~ <sup>tierra</sup> de nuevo a mí: de nuevo halagado  
con su ternura de arrastrar...; (Casi dulzura  
vibran con ellas voces misteriosas,  
que cuentan, y suspiran, <sup>levemente...</sup>  
que <sup>migritan,</sup> <sup>en el reposo del ambiente,</sup>  
~~se van a la vida~~  
cuando un olor de sándalo... y de rosas.

D. J. - ~~La vida es un juego...~~  
M. - ~~No, porque te <sup>apasionas</sup> <sup>apasionas</sup>~~  
en otros juegos, en mundanas luchas.  
Yo, que al cielo retorno, <sup>perito</sup> <sup>perito</sup>  
tú que dependes a Dios, no las creas.  
Vén, me dicen, las cosas que me llaman.  
"Vén! Vén!"

D. J. - No, Margarita, cómo puede  
tu amor desampararme... <sup>¿Dónde</sup> <sup>¿Dónde</sup>  
~~señalé mi guiso, con un perfume,~~  
~~mi guiso...~~  
M. - ~~En la calla, todo cede~~  
~~al mandato de Dios...~~ <sup>¡Dios!</sup> <sup>¡Dios!</sup>  
~~¡Vén, si no me desamparas!~~  
~~¡Vén, si no me desamparas!~~  
~~¡Vén, si no me desamparas!~~

38 / D. J.

No! No es posible  
que en tanta angustia quede...!  
No luches contra Dios; ¡es invencible!  
Nojue él; ¡te idolatras, te bendigo!  
Me hicieras, Jorge, me angustias a ojos.  
Queda un pichito corazón contigo.  
El alma, que es de Dios, a Dios se entrega,

D. J. - (ahogándose)

¡No! ¡para mí!  
¡Jue Dios, insensato?  
"Vén! Vén!" llaman las voces, dulcemente.  
"Vén!", de un verso, con tono de mandato!

D. J. - ¡Margarita! (deja a la desahogada,  
con sobrehumanos poder)

¡¡ Jesús!! (intenta seguirle)  
¡ Atrás! ¡¡ Detente!

M. -  
D. J. - ¡¡ Por caridad!!

M. - ¡¡ Adios! ¡¡  
D. J. - Vé que me llamas  
en forma de voz!

M. - ¡ Adios! ¡ (Virgen bendita)  
D. J. - ¡ Para siempre, Don Juan!!  
¡ Ve que me acabas.

D. J. - ¡ Mi Virgen!  
M. - (con gran emoción)  
D. J. - ¡ Margarita! Margarita!  
(a la vez implorante) Margarita

sube aprisa y entra en el templo ...

Después en <sup>4</sup> el punto cierrase tras ella  
la puerta, rápidamente. ) En una 6<sup>a</sup>

D. J. (siguiéndole)

Don Juan

No! No!

(Deteniéndose)

Si! Para siempre! Si la Ventana  
se cierra con un golpe más horrendo.  
¡Voy a irte... ~~cierrando~~ a retenerla  
por tus ojos, que engañan... el estuqueño  
de un momento, de un amor! ¡Se desmorona!  
Vuelve en tí, vuelve en tí, Don Juan, y mira  
la vida en torno, para tí desierta,  
y el cielo, en cambio, tan radiante y puro.  
Después, al eco mágico, vibrante,  
de su voz adorada,  
¡Deteniéndose - cuán supra cuán amante!  
que en el dolor, en el dolor constante,  
purifique mis culpas... - Luego nada...

(Pausa)

Vuelve en tí, vuelve en tí, Don Juan, y mira  
la vida en torno para tí desierta,  
y el cielo, en cambio, tan radiante y puro.  
¡La Verdad perdurable! ¡La Mentira!  
Palencia duerme; en Don Juan despierta  
como a la voz de un rápido conjuro...

(mirando,  
según habla)

(Bata y se va)

37  
Depicte, al fin, Dios santo,  
como en regimiento de infante encanto -  
Por ti, mi Margarita  
ya solo viví para el anhelo  
del Suero Bim, dulcísimo consuelo  
del alma triste, y en su fe contenta...  
¡S. C. meigas, al fin, dame la cita  
postreera de tu amor... allí en tu caba!  
Supra ~~para~~ también partí, padre celestial;  
- volviendo a la razón vuelva a tu lado! -;  
¡por cuantos males desatara, ¡impío!;  
¡por cuantos males trantome, ¡malvado!;  
¡¡ misericordia, compasión, Dios mío!!

Base de la Clase, ante el  
Altar del Templo.

Alm

Mientras la Mutación dura  
suena dentro misión de orfano  
Por Momentos inter de volvo a la casa de  
cristiano, o ya dentro, y sobre la miseria la me de dos Juan  
Por tu Virgen bendita!  
¡¡ ¡juntí! Margarita! ¡¡ Margarita!!

Entrada de la gloria del convento.  
Al fondo, el altar mayor, con ámpulio  
presbiterio, separado del resto de la  
nave por una baranda según costum-  
bre; con pasadizo en el centro, y  
una breve gradina. - A derecha  
e izquierda, otros altares, y sobre  
ellos, a un lado y otro, altas ventana-  
les, con vidrios de colores. - A la  
izqda, en primer término, amplia  
puerta, de magníficas propor-  
ciones y bello conjunto de paso  
al claustro, del que se ve el  
arabesco o comienzo. Por esta  
puerta, muy artística, abierta de  
paso en paso, entra la claridad



40 / marg.

¿qué espléndida luna!  
¿qué noche ~~de plata~~ ~~de joya~~!  
¿qué ~~limpia~~ cielo tan claro!  
Pausa de nácar. —

(Enmurmurando  
entre reflexiones)

da puerta del templo,  
que abierta se hallaba,  
cerróse, de pronto,  
negando la entrada;  
sin gente, por dentro,  
que así la cerrara;  
— en llaves! — apenas  
logré traspasarla  
y entré por el templo  
con trémula planta.

(Pausa)

Penetro en mi celda,  
~~la misma~~ ~~la misma~~ ~~la misma~~, tan blanca,  
y miro entre mis ojos  
que está solitaria...  
y en ella mis hábitos  
mis cosas, me aguardan.

El órgano suena  
con música blanda;  
con notas suaves  
de lentas sonatas,  
y no se colige  
quién pueda tocarlas...  
y el órgano suena,  
por nadie, sin causa.  
Venidos impulsos  
de nuevo me escantan  
en la gloria  
en la gloria  
en la gloria.

i' g'ie abento me abenta?  
 i' g'ie fuerge me arrastra?  
 i' g'ie mau me guida?  
 g'ue me ~~dehembra~~

La tuya, mi Virgen,  
 mi Virgen del alma,  
 que alta, De de el claustro,  
 me miras, me llamas,  
 tan buena, tan pura,  
 tan bella ... tan santa!

(Pose a pose, y a medida que lo van  
indicando sus frases, se dirige hacia  
la puerta del claustro; como si lo  
viera en de la luna la atrayera y  
argentinas. Al fin, repentinamente,  
sale por la puerta indicada ...)

Escena 8ª

La tornera. - ~~La tornera~~

(Si se sigue sonando el órgano, del vagamundo.  
La música no cesa, sigue hasta el  
comienzo de la escena que sigue.)

de pronto, como si la luna se eclipsa,  
 el templo queda sumido en la ~~penumbra~~, <sup>una densa</sup> ~~penumbra~~  
 sin otra claridad que la <sup>de algunas lámparas</sup>  
 que brillan <sup>al fondo</sup> en el altar mayor.  
 Atraviesa la trancera por el presbiterio;  
 y en ella ~~aparece~~ <sup>como una imagen</sup> la ~~figura~~ de Mar-  
 grito murtos. La figura puede presen-  
 tar esta apariencia, en toda la seme-  
 janza <sup>apetecible</sup> ~~perfecta~~. La ~~luz~~ <sup>tan</sup> oscura, no per-  
 mite <sup>apreciar</sup> ~~distin~~ bien las facciones. Mar-  
 grito ~~si~~ las ~~aprecia~~, ~~pero~~ <sup>porque</sup>  
 las distingue a corta distancia; la  
 trancera avanza <sup>para el preso.</sup> ~~enfrente~~. Miron  
 es un ~~hombre~~ y otro, lentamente. Va a  
 salir del presbiterio; deténese en el  
 primer escalón de la gradería que

conduce a la nave, y allí pre-  
pare unos momentos como en oración.

Luna 9a

La tornera - Margarita

(Margarita <sup>aparece</sup> nube del claustro, tranturnada, ab-  
ogada, de las impresiones que la ~~conyugan~~)

¿fue premonición de encuentro, de imprevisto,  
por el aire cundió? ¿cómo la luna  
despareció, tras impresiones nubes?  
Voy, ~~sin querer, de adentro en gorgoros,~~

y el Misterio me lleva de tu mano.

¿fue la vista, Virgen mía? (disipien-

me hacia el claustro) te es cundían

las mismas lúes. J. encend. Las flores  
que se arriate ofendían a sus plantas  
donde las que te ofendía; las mismas rosas!  
Y oveltas, en sus senos, recogidas  
a quien mis llaves: las que en ellas juece  
y a tu cundido confío. ¿fueron llega  
Una mujer. ¿fueron? No la distingo.

(La tornera, dente en oscuro lugar, ~~+~~ mírala)

firmemente; baja la escalera...

¡Se acerca a mí! ¿frente su figura  
no se'guí encanto...

(Va hacia ella) ¡Suena? ¡Me sorprende?

(Háblala. Reprimidos, mi vocal, la tormenta,  
¡juzgar por los frases de Margarita. Nueva  
mis litas, pero en un segundo al quinto.)

¡Duchas? ¡Pague? ¡de qué, señor?

- Hermanas.

- Hermanas, no es escusa. - ~~¡Bien representado!~~  
- ¡Cómo es Hermanas, decíme? - ¡Margarita?  
- Como yo! Como yo! - Pero, ¿qué oficio  
tenéis? - La de tornera? - ¡Cuánto tiempo  
há que lo ejercéis? - ¡Tres años, juntos -  
- ¡Tres años? - ¡Sí? ¿Se cumplirán mañana?



45

~~We are by agreement~~

the many, joined.

Li. 26. Chrysomelidae - Curculionidae,

(Retrocede Marganto, para de profunda  
emoção.

empción. ~~Se le llama empción~~ ~~a la compra de un bien~~ ~~que se hace por el~~ ~~precio que se le da al vendedor~~ ~~y no al comprador~~ ~~el órgano~~  
~~se refiere a la~~ ~~que se le da~~ ~~al vendedor~~ ~~y no al comprador~~ ~~el órgano~~  
suave a suar, y sigue lo mismo antes.)

Me - , Mi voz, Mi mundo, ¿me amas?, Mi historia!

Por su cuerpo, ~~de su cuerpo~~ en el los vientos!

(da forma ~~comum~~ continua em o lugar marcado,  
como normal)

~~c. La Que prodigio me envia~~ <sup>me aluzina?</sup>

¿Doble vida me alienta? Miss acabo  
como una imagen de mi ser? - Mr. Vigen  
suscitaba guijos, y él se contenta  
la mantuvo, por obra de su gracia...

(Thunbergia <sup>de sinitate</sup> ~~de sinitate~~ claytonia de la examin con vi-  
ta republica <sup>de sinitate</sup> de la bestia in april 19 1911)

en ~~cada~~ refugio de Ambador, Desaparece  
La travesa, Guatemala y aparece en la Victoria

en lugar la imagen de la Virgen <sup>de la Virgen</sup> Tal y como



47  
No en nosotros tu influjo se deslenguas.  
Tu bondad me lo ofrece; Madre mía!  
¿fui devoto? ¿fui novato? ¿fui alabanza-  
do? <sup>Virgen de los Rócales, milagrosa.</sup>  
Virgen de los amantes, en sus brazos:  
gracias, en nombre del Amor que supes;  
gracias, en nombre del Amor. hoy amo!

Cantad, oh cielos radiantes;  
himnos cantad, en honor  
de la Virgen de mi amor:  
¡la Virgen de los amantes!  
Y pues ya se prueba en mí,  
tu amor que salva y perdona,  
¡mi Virgen! Madre!! Patrona  
del triste Amor... gloria a Ti!!

(Con Margamita, de rodillas, con los brazos en cruz, y  
en oración. - la imagen de la Virgen, sube ---, sube,  
con solemne lentitud, en dulce majestad, en medio  
del magnífico esplendor que la envuelve. Entona  
el virgineo himno de esenciales acordes...) )

Telón

Cervantes, 14 de Septiembre, 1907.